

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	6
SK SLOVENSKÝ	8
PL POLSKI	10
BG БЪЛГАРСКИ	13
RO ROMÂNĂ	15
HU MAGYAR	18
RU РУССКИЙ	20
UA УКРАЇНСЬКА	23

CE	26
-----------------	----

	27
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

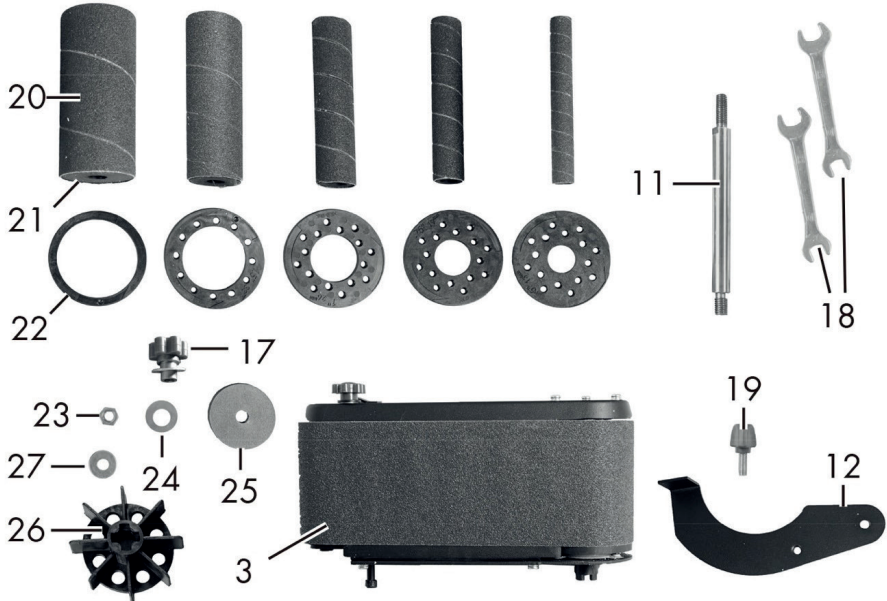
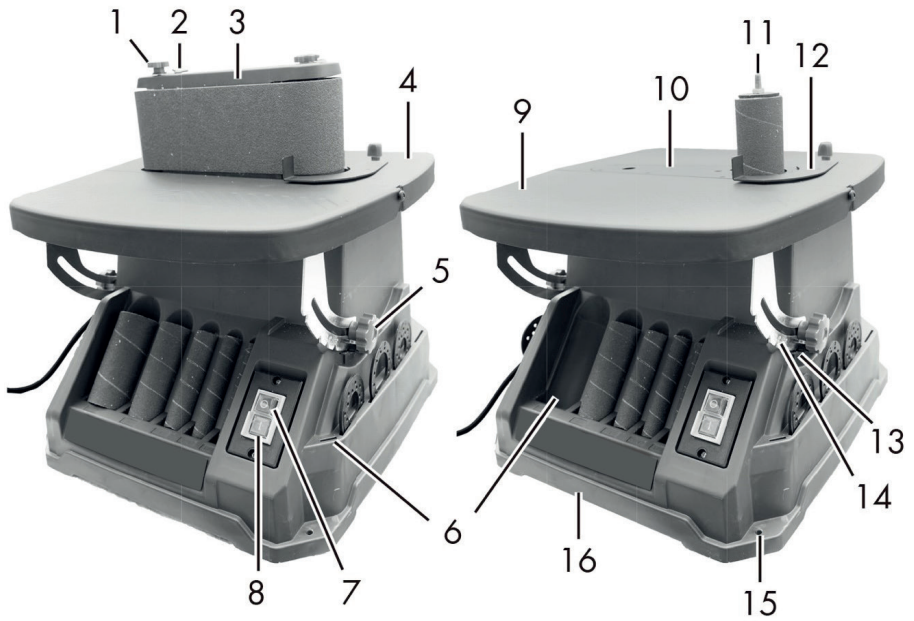
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1

EN|ENGLISH
OCSILLATING SPINDEL SANDER
OSS500
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	OSS500
Input voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Oscillation stroke (mm)	16
Sanding belt speed (m/s)	8
Speed adjustment	-
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=72.9
Sound power level (dB(A))	LwA=85.9
Error K (dB(A))	K=3
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight EPTA, kgs	17

DESCRIPTION (PIC. 1)*

- | | |
|--|---|
| 1. Adjusting screw (belt run) | 15. Drill hole |
| 2. Sanding belt lever | 16. Device housing |
| 3. Belt sander unit | 17. Star grip nut (belt sander unit), with washer |
| 4. Workbench | 18. Open-end spanner |
| 5. Star grip nut (Angle adjustment, workbench) | 19. Screw |
| 6. Storage | 20. Sanding sleeve |
| 7. Off switch | 21. Sanding roller |
| 8. On switch | 22. Bench insert |
| 9. Swivelling workbench | 23. Nut |
| 10. Bench insert | 24. Washer |
| 11. Spindle | 25. Washer |
| 12. Workpiece stop | 26. Fan wheel |
| 13. Small lever (angle adjustment) | 27. Washer |
| 14. Angle scale | 28. A 28 Suction connector |

GENERAL DESCRIPTION

An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

SCOPE OF DELIVERY

- ◊ Unpack the device and check for completeness:
- ◊ 1x Spindle sander
- ◊ 4x Rubberised sanding rollers with sanding sleeve (grit 80), size 19/26/38 /51 mm
- ◊ 1x Sanding sleeve (grit 80), size 13 mm 1x Belt sander unit with sanding belt (grit 80)
- ◊ 1x Workpiece stop 5x Bench inserts
- ◊ 1x Bench insert (already inserted) 3x Washer
- ◊ 1x Nut
- ◊ 1x Screw
- ◊ 1x Fan wheel
- ◊ 1x Spindle
- ◊ 1x Star grip nut with washer
- ◊ 2x Open-end spanner
- ◊ 1x Instruction Manual

⚠ WARNING! Dispose of the packaging material properly.

PROPER USE

The oscillating spindle sander is designed for working on wood.

The device is intended for use by do-it-yourself enthusiasts. It has not been designed for heavy commercial use.

The device is not intended for use by persons under the age of 16. Children under the age of 16 may not use the device except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

The spindle sander is driven by an electric motor. The device can be used as a spindle and belt sander. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

⚠ CAUTION! WEAR EAR PROTECTION

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for protection of the operator must be determined. These are to be based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the power tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING! Please read and comply with the instruction manual for the machine!



Wear hearing protection



Wear eye protection



Wear respiratory protection

⚠ CAUTION!

Disconnect the plug from the power outlet before carrying out maintenance and adjustment work.

Additional safety instructions

If the cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.

RESIDUAL RISKS

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- a) Abrasions
- b) Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- c) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- d) Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibrations in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

SET UP/ FIXED INSTALLATION

Place the device on a solid surface. Screw the device to the base before putting into operation. To do this, use the drill hole (15) in each of the four corners on the device housing (16).

- ◊ The mounting material is not included.
- ◊ Use sufficiently long screws and self-locking nuts to prevent the nuts from loosening due to vibration.

Accessories storage

Accessories that are not needed for the current use can be stored in the recesses around the device.

Connecting the dust extraction

- ◊ Connect an external chip extractor to the extraction port (28).
- ◊ Make sure that the chip extractor is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.

Adjusting the swivelling workbench

The swivelling workbench (9) can be tilted variably up to 45°. For easy chamfering, one of the adjustable fixed angle grids can be selected (0°/15°/22.5°/30°/45°).

Setting up the swivelling workbench

1. Loosen the two star grip nuts (5) on the left and right of the device
2. Adjust the swivelling workbench (9) to the desired angle.
3. The angle scale (14) on the device is used for orientation.
4. Tighten the two star grip nuts (5) on the left and right of the device.

Docking the swivelling workbench

1. Loosen the two star grip nuts (5) on the left and right of the device.
2. Press the small lever (13) below the star grip nuts (5) on the right of the device.
3. With the other hand, grasp the swivelling workbench (9) and turn it over in the direction of the device housing (16).
4. Tighten the two star grip nuts (5) on the left and right of the device.

Mounting the workpiece stop

1. Place the workpiece stop (12) on the workbench (4).
2. Fix the workpiece stop (12) in the outer hole with the screw (19).

Initial assembly

1. Remove the bench insert (10) from the workbench (4).
2. Fix the spindle (11) in the device using the two open-ended spanners (18).

AF 13 to hold the shaft coming out of the device housing (16).

AF 10 for tightening the spindle (11).

Depending on the desired use, continue with "Use as spindle sander" or "Use as belt sander".

Use as spindle sander

1. Place the bench insert (10) in the workbench (4).
2. Place the fan wheel (26) with the flat side down on the spindle (11). Check that it is firmly in place. You might have to turn the fan wheel (26) a little manually so that it is seated correctly.
3. Select the appropriate bench insert (22) for the sanding roller (21). The size specifications of the bench insert and the sanding roller must correspond. The sizes of the bench inserts can be read on each bench insert. The sizes of the sanding rollers are indicated under the matching storage (6) on the device.
- Place the matching bench insert (22) in the recess of the bench insert (10).
4. Place the sanding roller (21) on the spindle (11).
5. Attach one of the matching washers (24/25/27) or no washer on the spindle (11):

Sanding roller size	Washer, no.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Screw the nut (23) using the open-ended spanner (18) (AF 13) hand-tight onto the spindle (11).

Removal is carried out in reverse order.

Use as belt sander

1. If necessary, remove the bench insert (10) from the workbench (4).
2. Place the fan wheel (26) with the flat side down on the spindle (11). Check that it is firmly in place. You might have to turn the fan wheel (26) a little manually so that it is seated correctly.
3. Attach the belt sander unit (3) onto the spindle (11). Check that it is firmly in place.

You might have to turn the spindle (11) a little manually so that the belt sander unit (3) is seated correctly. Moving the sanding belt here moves the spindle (11). If the upper end of the spindle ends just below the end of the belt sander unit, it is seated correctly.

4. Fix the belt sander unit (3) using the star grip nut with washer (17). Removal is carried out in reverse order.

WORKING INSTRUCTIONS

Sanding

⚠ WARNING! Do not grind metal with this machine. Fire hazard due to sparking!

- ◊ The running direction of the sanding belt is anticlockwise.
- ◊ Wear hearing protection, safety goggles and respiratory protection.
- ◊ Switch on the dust extraction system if necessary.
- ◊ Switch on the machine and wait until the motor has reached full speed.
- ◊ Approach the workpiece slowly and against the direction of rotation to the sanding roller or sanding belt. Failure to comply could result in a risk of injury.
- ◊ Do not use force or apply excessive pressure to the workpiece.
- ◊ If possible, use the workpiece stop (12).
- ◊ When you have finished sanding, switch off the device and disconnect the plug from the power outlet.

Adjusting the belt run

The belt run can be corrected using the adjusting screw (1) or the sanding belt lever (2).

The sanding belt must not be allowed to sand on the workbench (4) or the bench insert (10) when the machine is running, otherwise the sanding belt will be damaged. **If the sanding belt moves slowly, it must be minimally adjusted via the adjusting screw (1).**

To push the sanding belt upwards, turn the adjusting screw (1) clockwise. To move it down, turn the adjusting screw (1) anticlockwise.

If the sanding belt shifts a lot, the position of the sanding belt must be corrected using the sanding belt lever (2) and then finely adjusted using the adjusting screw (1).

The sanding belt lever (2) is under tension, hold it firmly and turn it over towards the spindle (11).

Hold the sanding belt at the desired height and turn the sanding belt lever (2) back to its original position.

Make the fine adjustment with the adjusting screw (1).

Switching on and off

- ◊ Before switching on, make sure that there is no contact between the sanding roller and the bench insert or the sanding belt and the workbench.
- ◊ Before switching on, make sure that the workpiece does not touch the sanding belt or roller.
- ◊ To switch on, press the on switch I (8) located at the front of the machine.
- ◊ To switch off, press the off switch O (7).

MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ WARNING! Maintenance and cleaning work must always be carried out with the motor switched off and the mains plug pulled out. Risk of injury!

Have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our specialist workshop. Only use original spare parts. Allow the device to cool off before undertaking any maintenance or cleaning work. There is a danger of burns!

CLEANING

- ◊ Thoroughly clean the machine after every use. This will extend the life of the machine and prevent accidents.
- ◊ To clean, take out the bench insert (10) and remove the dust in the workbench (4).

- ◊ Clean the ventilation slits and the sur- face of the machine with a paintbrush, hand brush or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

CHANGE SANDING BELT

1. The sanding belt lever (2) is under tension, hold it firmly and turn it over towards the spindle (11).
2. Remove the sanding belt by lifting them upwards.
3. Attach a new sanding belt.
4. Move the sanding belt lever (2).
5. Adjust the belt run, see chapter "Adjusting the belt run".

CHANGING THE SANDING SLEEVE

1. Pull the sanding sleeve (20) off the sanding roller (21).
2. Slide a new sanding sleeve (20) onto the sanding roller (21).

TRANSPORT

- ◊ Switch off the device and unplug the mains plug before transport.
- ◊ Grasp the device by the underside. Do not lift the device by the workbench (4/9).

STORAGE

- ◊ Clean the device prior to storage.
- ◊ Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



EU countries only:



If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ OSCILAČNÍ VŘETENOVÁ BRUSKA OSS500 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	OSS500
Jmenovité napětí (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Jmenovitý výkon (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Oscilační zdvih (mm)	16
Rychlost brusného pásu (m/s)	8
Nastavení rychlosti	-
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-4:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72.9
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=85.9
Chyba K (dB(A))	K=3
Stupeň krytí	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPTA, kg	17

POSOUZENÍ (VÝKRES -1)

- | | |
|--|--|
| 1. seřizovací šroub (zdvih řemene) | 16. Vyrvaný otvor |
| 2. Páčka brusného pásu | 17. Kryt přístroje |
| 3. Pásová bruska | 18. Hvězdicová matice (pásová bruska) s podložkou |
| 4. Pracovní stůl | 19. Vidlicový klíč |
| 5. hvězdicová matice (nastavení úhlu, pracovní stůl) | 20. Šroub |
| 6. Pojistka | 21. Brusná manžeta |
| 7. Přepínač | 22. Brusná manžeta |
| 8. Zapněte | 23. Distanční podložky pro břitové destičky s otvory různých průměrů |
| 9. Otočný pracovní stůl | 24. Matice |
| 10. Prohlubeň pro těsnění | 25. Podložka |
| 11. Vřetenno | 26. Podložka |
| 12. Zarážka obrobku | 27. Kolo ventilátoru |
| 13. Malá páka (nastavení úhlu) | 28. Podložka |
| 14. Úhlová stupnice | 29. Sání konektor |
| 15. | |

OBECNÝ POPIS

Ilustrace nejdůležitějších funkčních součástí najdete na přední a zadní skládací straně.

OBSAH DODÁVKY

- ◊ Rozbalte zařízení a zkontrolujte obsah:
- ◊ 1x Vřetenová bruska
- ◊ 4 x Pogumovaná brusná pouzdra (válečky) s brusnou manžetou (zrnitost 80), velikost 19/26/38/51 mm
- ◊ 1 x Brusné pouzdro (zrnitost 80), velikost 13 mm
- ◊ 1 x Pásová bruska s brusným pásem
- ◊ (80 zrn)
- ◊ 1 x Zastavení práce
- ◊ 5 x Distanční podložky s otvory různých průměrů pro vložení
- ◊ 1 x Distanční vložka (již vložena)
- ◊ 3x podložky
- ◊ 1 x Matice
- ◊ 1x šroub
- ◊ 1 x kolo ventilátoru
- ◊ 1 x Vřetenno
- ◊ 1 hvězdicová matice s podložkou
- ◊ 2 x vidlicový klíč
- ◊ 1 x Návod k použití

⚠ **VAROVÁNÍ!** Obalový materiál řádně zlikvidujte.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Pro opracování dřeva je určena bruska s vibračním vřetenem. Zařízení je určeno pro použití kutily. Není určen pro intenzivní komerční použití.

Zařízení není určeno pro použití osobami mladšími 16 let. Děti mladší 16 let mohou zařízení používat pouze pod dohledem a dohledem dospělé osoby. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávným použitím.

POPIS FUNKCÍ

Vřetenno brusky je poháněno elektromotorem. Zařízení lze použít jako vřetenovou nebo pásovou brusku. Informace o tom, jak ovládací prvky fungují, naleznete v popisu níže.

⚠ **OPATRNĚ! POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU**

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hladiny hluku byly naměřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým.

Uvedenou celkovou hodnotu vibrací a stanovenou hodnotu hladiny hluku lze také použít pro předběžné posouzení zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Hladiny vibrací a hluku se mohou při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a zejména na použitém materiálu.

K ochraně obsluhy musí být definována bezpečnostní opatření. Měly by vycházet z posouzení skutečného zatížení vibracemi za skutečných provozních podmínek (s přihlédnutím ke všem částem pracovního cyklu, například době, kdy je elektrické nářadí vypnuté a době, kdy je zapnuté, ale běží bez zátěže).

BEZPEČNÁ INFORMACE

VAROVÁNÍ! Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze stroje!



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranu očí



Používejte ochranu dýchacích cest

OPATRNĚ!

Před prováděním údržby nebo seřizování vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Další bezpečnostní pokyny

Pokud je kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Vždy budou existovat zbytková rizika, i když budete toto elektrické nářadí používat podle pokynů. V důsledku typu a konstrukce tohoto elektrického nářadí mohou vzniknout následující nebezpečí:

- Oděry
- Poškození plic při absenci vhodné ochrany dýchacích cest.
- Poškození sluchu, pokud není k dispozici vhodná ochrana sluchu.
- Zranění osob v důsledku vibrací rukou, pokud je zařízení používáno po delší dobu nebo není správně používáno či udržováno.

VAROVÁNÍ! Během provozu toto elektrické nářadí generuje elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole nepříznivě ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme, aby se nositelé lékařských implantátů před použitím stroje poradili se svým lékařem a výrobcem implantátů.

PRÍZPŮSOBENÁ/PEVNÁ INSTALACE

Umístěte zařízení na tvrdý povrch. Před uvedením do provozu přišroubujte zařízení k základně. K tomu použijte otvory (15) v každém ze čtyř rohů těla zařízení (16).

- ♦ Instalační materiál není součástí dodávky.
- ♦ Použijte šrouby a samojistné matice, které jsou dostatečně dlouhé/zabraňte uvolnění matic v důsledku vibrací.

Skladování příslušenství (dílů)

Příslušenství, které není potřeba pro aktuální použití, lze uložit do výklenků kolem zařízení.

Připojení odsávání prachu

- ♦ Připojte externí odsavač třísek k extrakčnímu portu (28).
- ♦ Ujistěte se, že zařízení pro odstraňování třísek (jako je Parkside Wet/Dry Vacuum) je vhodné pro řezaný materiál. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího zařízení.

Nastavení otočného pracovního stolu

Otočný pracovní stůl (9) lze naklonit až o 45°. Pro snazší srážení hran si můžete vybrat z nastavitelných pevných úhlových mřížek (0°/15°/22,5°/30°/45°).

Instalace otočného pracovního stolu

- Povolte dvě hvězdicové matice (5) na levé a pravé straně jednotky.
- Nastavte otočný pracovní stůl (9) do požadovaného úhlu.
- K orientaci slouží úhlová stupnice (14) na zařízení.
- Utáhněte dvě hvězdicové matice (5) vlevo a vpravo na jednotce.

Upevnění otočného pracovního stolu

- Povolte dvě hvězdicové matice (5) na levé a pravé straně jednotky.
- Stiskněte malou páčku (13) pod hvězdicovými maticemi (5) napravo od jednotky.

- Druhou rukou uchopte otočný pracovní stůl (9) a otočte jej ve směru těla zařízení (16).
- Utáhněte dvě hvězdicové matice (5) vlevo a vpravo na jednotce.

Nastavení zastavení práce

- Umístěte pracovní doraz (12) na pracovní stůl (4).
- Upevněte pracovní doraz (12) k vnějšímu otvoru šroubem (19).

Prvotní montáž

- Vyjměte vložku pracovního stolu (10) z pracovního stolu (4).
- Zajistěte vřetenou (11) do zařízení pomocí dvou vidlicových klíčů (18).

AF 13 k přidržení hřídele vycházející z těla zařízení (16).

AF 10 pro utažení vřetenou (11).

V závislosti na požadovaném použití přejděte na „Použití jako vřetenovou brusku“ nebo „Použití jako pásovou brusku“.

Použití jako vřetenová bruska

- Vložte vložku pracovního stolu (10) do pracovního stolu (4).
- Umístěte oběžné kolo ventilátoru (26) plochou stranou dolů na vřetenou (11).

Ujistěte se, že je pevně na svém místě. Možná se budeš muset trochu otočit kolo ventilátoru (26) rukou, dokud správně nezapadne.

3. Vyberte vhodnou podložku (22) pro brusný nástroj (21).

Rozměry rozpěrky lavice a brusného pouzdra se musí shodovat. Rozměry těsnění jsou na nich uvedeny. Rozměry brusných pouzder jsou uvedeny pod pojiskou (6) na přístroji.

Vložte vhodnou podložku (22) do vybrání podložky (10).

- Nasaďte brusný nástroj (21) na vřetenou (11)
- Podložku nepřipevňujte k vřetenou (11):

Velikost brusného pouzdra	Podložka č.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Pomocí vidlicových klíče (18) (AF 13) ručně utáhněte matici (23) na vřetenou (11).

Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Použití jako pásová bruska.

- V případě potřeby vyjměte vložku pracovního stolu (10) z pracovního stolu (4).
- Umístěte oběžné kolo ventilátoru (26) plochou stranou dolů na vřetenou (11).

Ujistěte se, že je pevně na svém místě. Možná se budeš muset trochu otočit kolo ventilátoru (26) rukou, dokud správně nezapadne.

3. Nasaďte pásovou brusku (3) na vřetenou (11).

Ujistěte se, že je pevně na svém místě.

Možná budete muset lehce otočit vřetenem (11) rukou Pásová bruska (3) je správně usazena. Při pohybu broušení Vřetenou (11) zde pohybuje páskou. Pokud končí horní konec vřetenou těsně pod koncem pásové brusky znamená, že je správně nainstalována.

4. Zajistěte pásovou brusku (3) hvězdicovou maticí a podložkou (17).

Demontáž se provádí v opačném pořadí.

PRACOVNÍ INSTRUKCE

Broušení

VAROVÁNÍ! Nebruste kov tímto strojem. Nebezpečí požáru v důsledku jisker!

Směr pohybu brusného pásu je proti směru hodinových ručiček.

- ♦ Použijte ochranu sluchu, ochranné brýle a ochranu dýchacích cest.
- ♦ V případě potřeby zapněte systém odsávání prachu.
- ♦ Zapněte stroj a počkejte, dokud motor nedosáhne plných otáček.
- ♦ Pomalu pohybujte obrobkem proti směru otáčení směrem k

brusnému válci nebo brusnému pásu. Pokud tak neučiníte, hrozí nebezpečí zranění.

- ♦ Nevytvíjejte nadměrný tlak na obrobek.
- ♦ Pokud je to možné, použijte pracovní doraz (12).
- ♦ Po dokončení broušení vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.

Nastavení dráhy pásu

Zdvih pásu lze nastavit pomocí stavěcího šroubu (1) nebo páky brusného pásu (2) Brusný pás se nesmí brousit na pracovním stole (4) ani na vložce pracovního stolu (10) za chodu stroje, jinak brusný pás může být poškozen. **Pokud se brusný pás pohybuje pomalu, je potřeba jej minimálně seřadit pomocí seřizovacího šroubu (1).**

Chcete-li brusný pás vytlačit nahoru, otočte seřizovacím šroubem (1) ve směru hodinových ručiček. Chcete-li jej posunout dolů, otočte seřizovacím šroubem (1) proti směru hodinových ručiček.

Pokud se brusný pás pohybuje příliš, je nutné upravit polohu brusného pásu pomocí páky brusného pásu (2) a poté jemně nastavit pomocí seřizovacího šroubu (1). Páka brusného pásu (2) je napnutá, držte ji pevně a otočte směrem k vřetenu (11). Zátlum držte brusný pás v požadované výšce, otočte páku brusného pásu (2) zpět do původní polohy.

Provedte jemné nastavení pomocí seřizovacího šroubu (1).

Zapínání a vypínání

- ♦ Před zapnutím se ujistěte, že mezi brusným pouzdrem a vložkou pracovního stolu nebo brusným pásem a pracovním stolem je vůle.
- ♦ Před zapnutím se ujistěte, že se obrobek nedotýká brusného pásu nebo válečku.
- ♦ Pro zapnutí stiskněte spínač I (8) umístěný v přední části stroje.
- ♦ Pro vypnutí stiskněte spínač O (7).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Údržbové a čistící práce musí být provedeny vždy po vypnutí motor a vytáhnutí zástrčky. Nebezpeční!

Jakékoli opravy nebo údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, musí být provedeny v naší odborné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění nechte zařízení vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

ČIŠTĚNÍ

- ♦ Po každém použití stroj důkladně vyčistěte. Prodloužíte tím životnost stroje a zabráníte nehodám.
- ♦ Pro čištění vyjměte vložku pracovního stolu (10) a odstraňte prach z pracovního stolu (4).
- ♦ Vyčistěte větrací otvory a povrch stroje kartáčem, ručním kartáčem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte žádné kapaliny.

VÝMĚNA BRUSNÉHO PÁSU

1. Páčka brusného pásu (2) je napnutá, pevně ji držte a otočte směrem k vřetenu (11).
2. Odstraňte brusný pás jeho zvednutím.
3. Nasadte nový brusný pás.
4. Přesuňte páku brusného pásu (2).
5. Nastavte dráhu pásu, viz kapitola „Nastavení dráhy pásu“.

VÝMĚNA BRUSNÉHO POUZDRA

1. Odstraňte brusné pouzdro (20) z brusného nástroje (21).
2. Nasadte nové brusné pouzdro (20) na brusné pouzdro (21).


PŘEPRAVA

- ♦ Před přepravou vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.
- ♦ Vztít přístroj za dolní část. Nezvedejte zařízení za pracovní stůl (4/9).

ÚLOŽNÝ PROSTOR

- ♦ Před uložením zařízení vyčistěte.
- ♦ Zařízení skladujte na suchém, bezpečném místě mimo dosah dětí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyražené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SKISLOVENSKÝ OSCILAČNÁ VRETNOVÁ BRÚSKA OSS500 MANUÁL

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	OSS500
Menovité napätie (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý výkon (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Oscilačný zdvih (mm)	16
Rýchlosť brúsneho pásu (m/s)	8
Nastavenie rýchlosti	-
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 62841-2-4:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=72.9
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=85.9
Chyba K (dB(A))	K=3
Stupeň krytia	I
Kategória ochrany	IPX0
Hmotnosť EPTA, kg	17

PRESKÚMANIE (KRESLENIE - 1)

- | | |
|--|---|
| 1. nastavovací skrutka (zdvihr emeň) | 15. Vytýtaný otvor |
| 2. Páčkabrúsnehopásu | 16. Krytzariadenia |
| 3. Pásovábrúška | 17. Hviezdicovámatica (pásovábrús najednotkajspodložkou |
| 4. Pracovnístól | 18. Vidlicovýkľúč |
| 5. Hviezdicovýchmatic (nastavenie uhla,pracovnístól) | 19. Skrutka |
| 6. Poistka | 20. Brúsnamanžeta |
| 7. Prepínač | 21. Brúsnamanžeta |
| 8. Zapnite | 22. Dišťančnépodložkyprevložkysto vormiřoznychpriemero |
| 9. Otočnýpracovnístól | 23. Orech |
| 10. Výrezpretsnesenie | 24. Podložka |
| 11. Vreteno | 25. Podložka |
| 12. Zarážkaobrobku | 26. Kolesoventilátora |
| 13. Malápáčka(nastavenieuhla) | 27. Podložka |
| 14. Uholvástupnica | 28. Odsávaniekonektor |

VŠEOBECNÝ POPIS

Ilustrácie najdôležitejších funkčných komponentov nájdete na predných a zadných skladacích stranách.

OBSAH D10DVKY

Rozaľte zariadenie a skontrolujte obsah:

- ♦ 1 x Vretenová brúška
- ♦ 4 x pogumované brúsne návleky (valčeky) s brusným návlekom (zrntosť 80), veľkosť 19/26/38/51 mm

PRO-CRAFT

- ◊ 1 x Brúsne puzdro (zrinitosť 80), veľkosť 13 mm
- ◊ 1 x Pásová brúska s brúsnym pásom (80 zrník)
- ◊ 1 x Pracovná zastávka
- ◊ 5 x Dištančné podložky s otvormi rôznych priemerov na vloženie
- ◊ 1 x Dištančná podložka (už vložená)
- ◊ 3x podložky
- ◊ 1 x Matica
- ◊ 1x Skrutka
- ◊ 1 x koleso ventilátora
- ◊ 1 x Vreteno
- ◊ 1 hviezdicová matica s podložkou
- ◊ 2 x vidlicové kľúče
- ◊ 1 x Návod na použitie

⚠ Upozornenie! Obalový materiál riadne zlikvidujte.

SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Brúska s vibračným vretenom je určená na opracovanie dreva. Zariadenie je určené pre domáчих majstrov. Nie je určený na intenzívne komerčné použitie.

Zariadenie nie je určené na používanie osobami mladšími ako 16 rokov. Deti mladšie ako 16 rokov môžu prístroj používať iba pod dohľadom a dohľadom dospelé osoby. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnym použitím.

POPIS FUNKCIÍ

Vreteno brúsky je poháňané elektromotorom. Zariadenie je možné použiť ako vretenovú alebo pásovú brúska. Informácie o tom, ako ovládacie prvky fungujú, nájdete v popise nižšie.

⚠ OPATRNĚ! NOSTE OCHRANU SLUCHU

Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota hladiny hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Stanovená celková hodnota vibrácií a stanovená hodnota hladiny hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ UPOZORNENIE! Hladiny vibrácií a hluku sa môžu pri skutočnom používaní elektrického náradia líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a najmä od použitého materiálu.

Na ochranu operátora musia byť definované bezpečnostné opatrenia. Mali by vychádzať z posúdenia skutočného zaťaženia vibráciami v skutočných prevádzkových podmienkach (berúc do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad čas, keď je elektrické náradie vypnuté a čas, keď je zapnuté a, ale beží bez zaťaženia).

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu stroja!



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Noste ochranu dýchacích ciest

⚠ OPATRNĚ!

Pred údržbou alebo nastavením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

Ak je kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákazníkky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Zvýškové riziká budú vždy existovať, aj keď budete toto elektrické náradie používať podľa pokynov. V dôsledku typu a konštrukcie tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Odreniny
- b) Poškodenie pľúc pri absencii vhodnej ochrany dýchacích ciest.

c) Poškodenie sluchu, ak nie je k dispozícii vhodná ochrana sluchu.

d) Zranenie osôb v dôsledku vibrácií rúk, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo sa nepoužíva alebo neudržiava správne.

⚠ POZOR! Počas prevádzky toto elektrické náradie vytvára elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole nepriaznivo ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame, aby sa nositelia lekárskeho implantátu pred použitím stroja poradili so svojim lekárom a výrobcou implantátu.

PRÍSPÔSOBENÁ / PEVNÁ INŠTALÁCIA

Umiestnite zariadenie na tvrdý povrch. Pred uvedením do prevádzky priskrutkujte zariadenie k základni. Na tento účel použite otvory (15) v každom zo štyroch rohov tela zariadenia (16).

- ◊ Inštalčný materiál nie je súčasťou dodávky.
- ◊ Použite skrutky a samostatne matice, ktoré sú dostatočne dlhé zabránia uvoľneniu matíc v dôsledku vibrácií.

Skladovanie príslušenstva (dielov)

Príslušenstvo, ktoré nie je potrebné pre súčasné použitie, je možné uložiť do výklenkov okolo zariadenia.

Prípojka na odsávanie prachu

- ◊ Pripojte externý odsávač triesok k extrakčnému portu (28).
- ◊ Uistite sa, že zariadenie na odstraňovanie triesok (ako napr. Parkside Wet/Dry Vacuum) je vhodné pre rezaný materiál. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého zariadenia.

Nastavenie rotačného pracovného stola

Otočný pracovný stôl (9) je možné nakloniť až o 45°. Na uľahčenie zrážania hrán si môžete vybrať z nastaviteľných mriežok s pevným uhlom (0°/15°/22,5°/30°/45°).

Inštalácia rotačného pracovného stola

1. Uvoľnite dve hviezdicové matice (5) na ľavej a pravej strane jednotky.
2. Nastavte otočný pracovný stôl (9) do požadovaného uhla.
3. Na orientáciu slúži uhlová stupnica (14) na zariadení.
4. Utiahnite dve hviezdicové matice (5) vľavo a vpravo na jednotke.

Upevnenie otočného pracovného stola

1. Uvoľnite dve hviezdicové matice (5) na ľavej a pravej strane jednotky.
2. Stlačte malú páčku (13) pod hviezdicovými maticami (5) napravo od jednotky.
3. Druhou rukou uchopte otočný pracovný stôl (9) a otočte ho v smere tela zariadenia (16).
4. Utiahnite dve hviezdicové matice (5) vľavo a vpravo na jednotke.

Nastavenie pracovnej zastávky

1. Umiestnite pracovný doraz (12) na pracovný stôl (4).
2. Pracovný doraz (12) pripevnite k vonkajšiemu otvoru skrutky (19).

Prvotná montáž

1. Odstráňte vložku pracovného stola (10) z pracovného stola (4).
2. Vreteno (11) zaistíte v poradií pomocou dvoch vidlicových kľúčov (18).

AF 13 na uchytenie hriadeľ vychádzajúceho z tela zariadenia (16).

AF 10 na utiahnutie vretena (11).

V závislosti od požadovaného použitia prejdite na „Použiť ako vretenovú brúska“ alebo „Použiť ako pásovú brúska“.

Použitie ako vretenová brúska

1. Vložte vložku pracovného stola (10) do pracovného stola (4).
2. Položte obežné koleso ventilátora (26) plochou stranou nadol na hriadeľ (11).

Uistite sa, že je pevne na svojom mieste. Možno sa budete musieť trochu otočiť koleso ventilátora (26) rukou, kým správne nezapadne.

3. Nástroj (21) vyberte vhodnú podložku (22).

Rožmery rozpery lavice a brúsneho puzdra sa musia zhodovať. Rožmery tesnení sú na nich uvedené. Rožmery brúsnych puzdiel sú uvedené pod poistkou (6) na prístroji.

Vložte príslušnú podložku (22) do vybraných podložky (10).

4. Nasaďte brúsný nástroj (21) na vreteno (11).
5. Podložku nepripevnite na hriadeľ (11):

Velikost brusného pouzdra	Podložka č.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Pomocou vidlicového kľúča (18) (AF 13) rukou utiahnite maticu (23) na hriadeľi (11).

Odstránenie sa vykonáva v opačnom poradí.

Použitie ako pásová brúska.

1. V prípade potreby odstráňte vložku pracovného stola (10) z pracovného stola (4).
2. Položte obežné koleso ventilátora (26) plochou stranou nadol na hriadeľ (11).

Uistite sa, že je pevne na svojom mieste. Možno sa budete musieť trochu otočiť koleso ventilátora (26) rukou, kým správne nezapadne.

3. Nasaďte pásovú brúsnu jednotku (3) na vreteno (11).

Uistite sa, že je pevne na svojom mieste.

Možno budete musieť mierne otáčať hriadeľom (11) rukou. Pásová brúsná jednotka (3) je správne nasadená. Pri pohybe brúsenie Vreteno (11) tu posúva pásku. Ak končí horný koniec vretena tesne pod koncom pásovej brúsky znamená, že je správne nainštalovaná.

4. Zaisťte pásovú brúsnu jednotku (3) pomocou hviezdicovej matice a podložky (17).

Odstránenie sa vykonáva v opačnom poradí.

PRACOVNÉ POKYNY

Brúsenie

⚠ UPOZORNENIE! Nebrúste kov týmto strojom. Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku iskie!

- ♦ Smer pohybu brúsneho pásu je proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Noste ochranu sluchu, ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest.
- ♦ V prípade potreby zapnite systém odsávania prachu.
- ♦ Zapnite stroj a počkajte, kým motor nedosiahne plné otáčky.
- ♦ Pomaly posúvajte obrobok proti smeru otáčania smerom k brúsnemu valcu alebo brúsnemu pásu. Ak tak neurobite, hrozí riziko zranenia.
- ♦ Nevytvárajte na obrobok silu ani nadmerný tlak.
- ♦ Ak je to možné, použite pracovný doraz (12).
- ♦ Po dokončení brúsenia vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky.

Nastavenie dráhy pásu

Zdvih pásu je možné nastaviť pomocou nastavovacej skrutky (1) alebo páky brúsneho pásu (2) Brúsný pás sa nesmie brúsiť na pracovnom stole (4) ani na vložke pracovného stola (10) za chodu stroja, inak môže dôjsť k poškodeniu brúsneho pásu. **Ak sa brúsný pás pohybuje pomaly, je potrebné ho minimálne nastaviť pomocou nastavovacej skrutky (1).**

Ak chcete vytlačiť brúsný pás nahor, otočte nastavovaciu skrutku (1) v smere hodinových ručičiek. Ak ho chcete presunúť nadol, otočte nastavovaciu skrutku (1) proti smeru hodinových ručičiek.

Ak sa brúsný pás príliš pohybuje, polohu brúsneho pásu je potrebné nastaviť pomocou páky brúsneho pásu (2) a potom jemne nastaviť pomocou nastavovacej skrutky (1). Páka brúsneho pásu (2) je napnutá, držte ju pevne a otočte smerom k vretieniu (11). Držte brúsný pás v požadovanej výške a otočte páku brúsneho pásu (2) späť do pôvodnej polohy.

Vykonajte jemné nastavenia pomocou nastavovacej skrutky (1).

Zapínanie a vypínanie

- ♦ Pred zapnutím sa uistite, že medzi brúsnym puzdrom a vložkou pracovného stola alebo brúsnym pásom a pracovným stolom je voľa.
- ♦ Pred zapnutím sa uistite, že sa obrobok nedotýka brúsneho pásu alebo valčeka.
- ♦ Na zapnutie stlačte spínač I (8) umiestnený v prednej časti stroja.
- ♦ Na vypnutie stlačte spínač O (7).

ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ UPOZORNENIE! Údržbové a čistiace práce sa musia vykonávať vždy po vypnutí motor a odpojití zástřčku. Nebezpečné!

Akkoľvek opravy alebo údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, musia byť vykonané v našej odbornej dielni. Používajte iba originálne náhradné diely. Pred vykonaním akýchkoľvek údržby alebo čistenia nechajte zariadenie vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

UPRATOVANIE

- ♦ Po každom použití stroj dôkladne vyčistite. Tým sa predĺži životnosť stroja a zabráni sa nehoďám.
- ♦ Na čistenie odstráňte vložku pracovného stola (10) a odstráňte prach z pracovného stola (4).
- ♦ Vyčistite vetracie otvory a povrch stroja kefou, ručnou kefou alebo suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne tekutiny.

VÝMENA BRÚSNEHO PÁSU

1. Páka brúsneho pásu (2) je napnutá, pevne ju držte a otočte smerom k vretieniu (11).
2. Odstráňte brúsný pás jeho zdvihnutím.
3. Nasaďte nový brúsný pás.
4. Posuňte páku brúsneho pásu (2).
5. Nastavte dráhu pásu, pozri kapitolu „Nastavenie dráhy pásu“.

VÝMENA BRÚSNEHO PUZDRA

1. Odstráňte brúsnu manžetu (20) z brúsneho nástroja (21).
2. Nasaďte nové brúsne puzdro (20) na brúsne puzdro (21).

DOPRAVA

- ♦ Pred prepravou vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky.
- ♦ Vezmite zariadenie pozadu nižšie Časť. Nedvíhajte zariadenie za pracovný stól (4/9).

SKLADOVANIE

- ♦ Pred uskladnením zariadenie vyčistite.
- ♦ Prístroj skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI SZLIFIERKA TRZPIENIOWA Z OSCYLACJĄ OSS500 INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Model	OSS500
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Skok oscylacyjny (mm)	16
Prędkość przesuwu taśmy (m/s)	8

Regulacja prędkości obrotowej	-
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=72.9 LwA=85.9 K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IPX0
Waga EPTA, kgs	17

WYGLĄD OGÓLNY (OBRAZEK - 1)

1. Śruba regulująca	16. Obudowa urządzenia
2. Dźwignia taśmy szlifierskiej	17. Nakrętka z uchwytem gwiazdzistym (agregat taśmowo-szlifierski) z podkładką
3. Szlifierka taśmowa	18. Klucz maszynowy
4. Stół warsztatowy	19. Śruba
5. Nakrętka z uchwytem gwiazdzistym (regulowanie kąta, stół warsztatowy)	20. Gilza szlifierska
6. Bezpiecznik	21. Tuleja szlifierska
7. Wylącznik	22. Przekładki dla wstawiania z otworami o różnych średnicach
8. Przełącznik włączalny	23. Nakrętka
9. Stół warsztatowy obrotowy	24. Podkładka
10. Wnęka dla przekładki	25. Podkładka
11. Wrzeciono	26. Koło wentylatora
12. Ogranicznik półwyrobu	27. Podkładka
13. Dźwignia mała (regulowanie kąta)	28. Łącznik wysysający
14. Skala kątowna	
15. Otwór prześwidrowany	

OPIS OGÓLNY

Ilustrację najważniejszych komponentów funkcjonalnych można znaleźć na przedniej i zadniej składanych stronach.

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Rozpakuj urządzenie i sprawdź kompletność:

- ◊ 1x Szlifierka wrzecionowa
- ◊ 4x Tuleja (wałek) szlifierska gumowana z gilzą szlifierską (uziarnienie 80), rozmiar 16/26/38/51 mm
- ◊ 1x Gilza szlifierska (uziarnienie 80), rozmiar 13 mm
- ◊ 1x Szlifierka taśmowa z taśmą szlifierską (uziarnienie 80)
- ◊ 1x Oparcie półwyrobu
- ◊ 5x Przekładka z otworami o różnych średnicach dla wstawiania
- ◊ 1x Przekładka (już wstawiona)
- ◊ 3x Podkładka
- ◊ 1x Nakrętka
- ◊ 1x Śruba
- ◊ 1x Koło wentylatora
- ◊ 1x Wrzeciono
- ◊ 1x Nakrętka gwiazdzista z podkładką
- ◊ 2x Klucz maszynowy
- ◊ 1x Podręcznik eksploatacji

⚠ UWAGA! Materiał opakowania trzeba utylizować w odpowiedni sposób.

PRAWDŁOWE WYKORZYSTANIE

Szlifierka ze wrzecionem wibrującym jest przeznaczona dla pracy z drzewem.

Urządzenie jest przeznaczone dla wykorzystania przez zapaleńców robiących wszystko własną ręką. Nie jest przeznaczone dla intensywnej eksploatacji komercyjnej.

Urządzenie nie jest przeznaczone dla wykorzystania przez osoby młodsze 16 lat. Dzieci młodszy 16 lat mogą wykorzystywać urządzenie tylko pod dozorem dorosłych i nauczycieli. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem.

PRO-CRAFT

OPIS FUNKCJI

Wrzeciono szlifierki wprawia się w ruch od silnika elektrycznego. Urządzenie można wykorzystywać jak szlifierkę wrzecionową lub szlifierkę taśmową. Zwróć uwagę na informacje niżej o tym, jak pracują elementy sterowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZASTOSUJ ŚRODKI OCHRONY ORGANÓW SŁUCHU

Wskazana wartość wibracji ogólnej i zadeklarowana wartość poziomu szumu były zmierzone według metody standardowej badań próbnych i mogą być wykorzystane dla porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Wskazaną wartość wibracji ogólnej i ustaloną wartość poziomu szumu można także wykorzystać dla poprzedniej oceny obciążenia.

⚠ UWAGA! Podczas faktycznego wykorzystania narzędzia elektrycznego, poziom wibracji i szumu może odróżniać się od wartości wskazanych, zależnie od tego, jak to narzędzie elektryczne jest wykorzystywane i, w szczególności, z jakim materiałem odbywa się praca.

Na podstawie faktycznego obciążenia wibracyjnego w realnych warunkach eksploatacji (z uwzględnieniem wszech części cyklu roboczego, np. czasu, w ciągu jakiego narzędzie elektryczne było wyłączone, i tego czasu, kiedy jest ono włączone, ale pracując bez obciążenia) powinny być określone środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora.

INFORMACJA O BEZPIECZEŃSTWIE PRACY

⚠ UWAGA! Prosimy przeczytać i przestrzegać instrukcji eksploatacji maszyny!



Używaj środków ochrony organów słuchu.



Używaj środków ochrony organów wzroku.



Używaj środków ochrony organów oddechu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem prac z obsługi technicznej i regulowania, odłącz wtyczkę od gniazdka wtyczkowego zasilania elektrycznego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

Jeśli sznur tego urządzenia jest uszkodzony, dla uniknięcia niebezpieczeństwa powinien być zamieniony przez producenta, jego służbę pomocy klientom lub osobę o analogicznych kwalifikacjach.

RYZYKA ZBYWAJĄCE

Ryzyka zbywające zawsze istnieją, nawet jeśli będziesz wykorzystywał to narzędzie elektryczne zgodnie z instrukcjami. Odpowiednio do typu i konstrukcji tego narzędzia elektrycznego, mogą powstać niżej wymienione ryzyka:

- a) zadrażnienia;
- b) uszkodzenie płuc przy nieobecności właściwych środków ochrony organów oddechu;
- c) uszkodzenie organów słuchu przy nieobecności właściwych środków ochrony uszu;
- d) urazy ciała w wyniku oddziaływania wibracji rąk w wypadku, jeśli urządzenie wykorzystuje się w ciągu długiego czasu lub nie wykorzystuje się i nie jest obsługiwane we właściwy sposób.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas pracy to narzędzie elektryczne stwarza pole magnetyczne. W niektórych warunkach to pole może wpływać negatywnie na aktywne i pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa urazów ciężkich albo śmiertelnych, polecamy osobom noszącym implanty medyczne, przekonsultować się ze swoim lekarzem i producentem implantu przed wykorzystaniem maszyny.

NASTROJENIE/USTAWIENIE FIKSOWANE

Pomieść urządzenie na twardej powierzchni. Przed początkiem eksploatacji przykręć urządzenie do podstawy. Dla tego używaj otwory (15) w każdym z czterech kątów obudowy (16) urządzenia.

- ◊ Materiał montażowy nie wchodzi do kompletu.
- ◊ Wykorzystuj wystarczająco długie śruby i nakrętki samozabiegające, żeby zapobiec rozluźnieniu nakrętek w wyniku wibracji.

Przechowywanie akcesoriów (części)

Akcesoria, nie potrzebne dla bieżącego wykorzystania, mogą się przechowywać w niszach wokół urządzenia.

Podłączenie odkurzenia

- ◊ Podłączyć zewnętrzny ekstraktor wiórow do portu wyciągnięcia (28).
- ◊ Upewnić się, że urządzenie do usuwania wiórow (np. odkurzacz Parkside do sprzątania suchego i wilgotnego) odpowiada obrabianemu materiałowi. Informację o tym można znaleźć w instrukcji eksploatacji urządzenia zewnętrznego.

Regulowanie stołu warsztatowego obrotowego

Stół warsztatowy obrotowy (9) można nachylać do 45°. Dla ułatwienia zdjęcia ukosu można obracać jedną z regulowanych siatek kątowych fiksovanych (0°/15°/22,5°/30°/45°).

Instalowanie stołu warsztatowego obrotowego

1. Popuścić dwie nakrętki gwiazdźdiste (5) z lewej i z prawej strony urządzenia.
2. Wyregulować stół warsztatowy obrotowy (9) na potrzebny kąt. Skala kątowna na urządzeniu używa się dla orientacji.
3. Dociągnąć dwie nakrętki gwiazdźdiste (5) z lewej i z prawej strony urządzenia.

Fiksacja stołu warsztatowego obrotowego

1. Popuścić dwie nakrętki gwiazdźdiste (5) z lewej i z prawej strony urządzenia.
2. Nacisnąć na niewielką dźwignię (13) pod nakrętkami gwiazdźdystymi (5) z prawej strony urządzenia.
3. Drugą ręką chwycić za stół warsztatowy obrotowy (9) i przewrócić go w kierunku do obudowy (16) urządzenia.
4. Dociągnąć dwie nakrętki gwiazdźdiste (5) z lewej i z prawej strony urządzenia.

Instalowanie oparcia półwyrobu

1. Pomiścić oparcie (12) półwyrobu na stole warsztatowym (4).
2. Przymocować oparcie (12) półwyrobu w otworze zewnętrznym za pomocą śruby (19).

Montaż pierwotny

1. Zdjąć wstawkę (10) stołu warsztatowego ze stołu warsztatowego (4).
2. Zamocować wrzeciono (11) w urządzeniu przy pomocy dwóch kluczy maszynowych (18).

AF 13 - dla utrzymania wału wychodzącego z obudowy (16) urządzenia.

AF 10 - dla zaciągnięcia wrzeciona (11).

W zależności od potrzebnego wykorzystania, przejdź do «Wykorzystywać jako szlifierkę wrzecionową» lub do «Wykorzystywać jako szlifierkę taśmową».

Wykorzystywać jako szlifierkę wrzecionową

1. Pomiścić wstawkę (10) stołu warsztatowego w stole warsztatowym (4).
2. Pomiścić nakrętkę skrzydełkową wentylatora (26) stroną płaską do dołu na wrzecionie (11). Upewnić się, że ona prawidłowo stoi na miejscu. Możliwie, będzie potrzeba trochę pokręcić koło wentylatora (26) ręcznie, żeby ono zmieściło się prawidłowo.
3. Obracć odpowiadającą przekładkę stołową (22) do tulei szlifierskiej (21). Rozmiary przekładki stołowej i tulei szlifierskiej powinny zgadzać się ze sobą. Rozmiary przekładek są zaznaczone na nich. Rozmiary tulei szlifierskich wskazane są pod bezpiecznikiem (6) na urządzeniu.
4. Pomiścić odpowiednią przekładkę (22) we wnęce (10) dla przekładki.
5. Pomiścić tuleję szlifierską (21) na wrzecionie (11).
6. Przymocować jedną z odpowiednich podkładek (24/25/27) albo nie przymocowywać podkładkę do wrzeciona (11):

Rozmiar tulei szlifierskiej	Podkładka nr.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

1. Przy pomocy klucza maszynowego (18) AF 13 dokręcić nakrętkę (23) na wrzecionie (11).
2. Demontaż odbywa się w odwrotnym porządku.

Wykorzystywać jako szlifierkę taśmową

1. W wypadku potrzeby – zdjąć wstawkę stołu warsztatowego (10) ze stołu warsztatowego (4).
2. Pomiścić nakrętkę skrzydełkową wentylatora (26) stroną płaską do dołu na wrzecionie (11). Upewnić się, że ona prawidłowo stoi na miejscu. Możliwie, będzie potrzeba trochę pokręcić koło wentylatora (26) ręcznie, żeby ono zmieściło się prawidłowo.
3. Przymocować blok taśmowo-szlifierski (3) do wrzeciona (11). Upewnić się, że on prawidłowo stoi na miejscu. Możliwie, będzie potrzeba trochę pokręcić wrzeciono (11) ręcznie, żeby blok taśmowo-szlifierski zmieścił się prawidłowo. Podczas przemieszczenia taśmy szlifierskiej tu przemieszcza się wrzeciono (11). Jeśli koniec górny wrzeciona kończy się trochę niżej końca szlifierki taśmowej, to znaczy, że jest ono ustawione prawidłowo.
4. Przymocować blok taśmowo-szlifierski (3) przy pomocy nakrętki gwiazdźdistej (17) z podkładką.
5. Demontaż odbywa się w odwrotnym porządku.

PRZEPISY PRACY

Szlifowanie

⚠ UWAGA! Nie można szlifować metalu na tej obrabierce! Niebezpieczeństwo zapalenia się w wyniku iskrenia!

- ◊ Kierunek ruchu taśmy szlifierskiej – przeciw wskazówki zegarowej.
- ◊ Wykorzystywać środki ochrony organów słuchu, okulary ochronne i środki ochrony organów oddechu.
- ◊ W wypadku konieczności – włączyć system odkurzenia.
- ◊ Włączyć maszynę i zczekać, póki silnik nie osiągnie szybkości pełnej.
- ◊ Powolnie przybliżyć półwyrob przeciw kierunku obracania do wałka szlifierskiego lub taśmy szlifierskiej. Niedotrzymanie tego warunku może wywołać ryzyko uszkodzenia ciała.
- ◊ Nie zastosowywać siły i nie sprawiać nadmiernego ciśnienia na półwyroby.
- ◊ Jeśli jest to możliwe, trzeba używać oparcia (12) półwyrobu.
- ◊ Po skończeniu szlifowania – włączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.

Regulowanie ruchu taśmy

Ruch taśmy można wyregulować za pomocą śruby regulującej (1) lub dźwigni (2) taśmy szlifierskiej. Taśmę nie można szlifować na stole warsztatowym (4) albo na wstawce (10) stołu warsztatowego podczas pracy maszyny, inaczej taśma szlifierska może uszkodzić się. **Jeśli taśma szlifierska ruha się powoli, ją trzeba minimalnie wyregulować przy pomocy śruby regulującej (1).**

Dla przemieszczenia taśmy szlifierskiej do góry – pokręcić śrubę regulującą (1) według wskazówki zegara. Dla przemieszczenia taśmy szlifierskiej w dół – pokręcić śrubę regulującą (1) przeciw wskazówki zegara.

Jeśli taśma szlifierska bardzo się przesuwa, jej pozycję trzeba poprawić przy pomocy dźwigni (2) taśmy szlifierskiej, a potem dokładnie wyregulować za pomocą śruby regulującej (1). Dźwignia (2) taśmy szlifierskiej jest naciągnięta, utrzymuj ją mocno i obróć w kierunku wrzeciona (11). Utrzymuj taśmę szlifierską na potrzebnej wysokości, obróć dźwignię (2) taśmy szlifierskiej znów do pierwotnej pozycji.

Nastrojenie cienkie odbywa się za pomocą śruby regulującej (1).

Włączenie i wyłączenie

- ◊ Przed włączeniem upewnij się, że między tuleją szlifierską i wstawką dla stołu warsztatowego lub taśmą szlifierską i stołem warsztatowym jest luz.
- ◊ Przed włączeniem upewnij się, że półwyrob nie dotyka taśmy szlifierskiej albo wałka.
- ◊ Dla włączenia naciśnij włącznik I (8), znajdujący się w przedniej części maszyny. Dla wyłączenia naciśnij wyłącznik O (7).

OBSLUGIWANIE I OCZYSZCZANIE

⚠ UWAGA! Obsługiwanie techniczne i czyszczenie trzeba zawsze prowadzić po wyłączeniu silnika i wyciągnięciu wtyczki z gniazdka zasilającego. Niebezpieczeństwo urazów!

Jakiekolwiek rodzaje naprawy lub obsługiwanie technicznego, nie określone w niniejszym podręczniku eksploatacji, należy wykonywać w warsztatach specjalizowanych. Wykorzystuj tylko oryginalne części wymienne. Przed rozpoczęciem obsługiwanie technicznego lub czyszczenia, niech maszyna ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzeń!

OCZYSZCZANIE

- ♦ Rzetelnie oczyszczaj maszyny po każdym wykorzystaniu. Przedłuży to okres służby maszyny i będzie zapobiegało nieszczęśliwym wypadkom.
- ♦ Dla oczyszczania wyciągnij wstawkę (10) stołu warsztatowego i usuń kurz ze stołu warsztatowego (4).
- ♦ Oczyszczaj szczeliny wentylacyjne i powierzchnię maszyny przy pomocy pedzla, szczotki ręcznej i suchej tkaniny. Nie używaj nikajkich płynów do czyszczenia.

ZAMIANA TAŚMY SZLIFERSKIEJ

1. Dźwignia (2) taśmy szlifierskiej znajduje się pod naciągnięciem, mocno utrzymując ją, obróć w kierunku wrzeciona (11).
2. Zdejmij taśmę szlifierską, podnosząc ją w górę.
3. Przymocuj nową taśmę szlifierską.
4. Przesuń dźwignię (2) taśmy szlifierskiej.
5. Wyreguluj ruch taśmy, zob. rozdział «Regulowanie ruchu taśmy».

ZAMIANA TULEI SZLIFERSKIEJ

1. Zdejmij giłzę szlifierską (20) z tulei szlifierskiej (21).
2. Nałóż nową giłzę szlifierską (20) na tuleję szlifierską (21).

TRANSPORTOWANIE

- ♦ Przed transportowaniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ♦ Brać urządzenie trzeba za dolną część. Nie można podnosić urządzenie uchwytem za stół warsztatowy (4/9).

PRZECHOWYWANIE

- ♦ Przed przechowywaniem należy oczyścić urządzenie.
- ♦ Przechowywać urządzenie należy w suchym, chronionym przed kurzem miejscu, nie dostępnym dla dzieci.

OCZENA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ**ОСЦИЛИРАЩА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА
OSS500****РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Model	OSS500
Номинално напрежение (V AC)	220-240
Честота (Hz)	50
Номинална мощност (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Ход на осцилиране (mm)	16
Скорост на движение на лентата (m/s)	8
Управление на скоростта	-

Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:

Ниво на звуково налягане (дБ(A))	LpA=72.9
Ниво на звукова мощност (дБ(A))	LwA=85.9
Грешка К (дБ(A))	K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IPX0
Тегло ЕРТА, кг	17

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ (РИСУВАНЕ -1)

1. Регулиращ винт (ход на ремъка)	14. Ъглова скала
2. Лост за шлифовъчна лента	15. Отвор за монтаж
3. Лентов шлайф	16. Корпус на устройството
4. Работна маса	17. Звездообразна гайка (лентов шлайф), с шайба
5. Гайка за захващане (регулиране на ъгъла, работна маса)	18. Гаечен ключ
6. Място за съхранение	19. Винт
7. Превключвател за изключване	20. Шлифовъчна втулка
8. Превключвател за включване	21. Валяк за шлайфане
9. Въртяща се работна маса	22. Вложка за плот
10. Вложка за плот	23. Гайка
11. Шпиндел	24. Шайба
12. Ограничител на детайла	25. Шайба
13. Малък лост (регулиране на ъгъла)	26. Вентилаторно колело
	27. Шайба
	28. Смукателен конектор

ОБЩО ОПИСАНИЕ

Илюстрации на най-важните функционални компоненти могат да бъдат намерени на предната и задната сгъваема страница.

ОБХВАТ НА ДОСТАВКА

Разпаковайте устройството и проверете за комплекта за пълнота:

- ♦ 1x Шпинделен шлайф
- ♦ 4x Гумирани шлифовъчни ролки с шлифовъчна втулка (зърнистост 80), размер 19/26/38 /51 mm
- ♦ 1x Шлифовъчна втулка (зърнистост 80), размер 13 mm
- ♦ 1x Лентов шлифовъчен модул с шлифовъчна лента (зърнистост 80)
- ♦ 1x Ограничител на детайла
- ♦ 5x Вложки за маса (плот)
- ♦ 1x Вложка за маса (вече поставена)
- ♦ 3x Шайба
- ♦ 1x Гайка
- ♦ 1x Винт
- ♦ 1x Вентилаторно колело
- ♦ 1x Шпиндел
- ♦ 1x Звездообразна гайка с шайба
- ♦ 2x Гаечен ключ
- ♦ 1x Ръководство с инструкции

⚠ ВНИМАНИЕ! Изхвърлете опаковъчния материал правилно.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

Осцилиращият барабанен (шпинделен) и лентов шлайф е предназначен за обработка на дърво.

Устройството е предназначено за използване от ентусиасти по темата „направи си сам“. Не е проектиран за промишлена употреба.

Устройството не е предназначено за употреба от лица под 16 години. Деца под 16 години не могат да използват устройството освен под наблюдение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Осцилиращият барабанен (шпинделен) и лентов се задвижва от електрически мотор. Устройството може да се използва като шпинделен и лентов шлайф. Вижте описанията по-долу за информация как работят работните елементи..

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НОСЕТЕ ЗАЩИТА ЗА УШИТЕ

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на излъчвания шум са измерени съгласно стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената специфична стойност на излъчвания шум могат също да се използват за временна оценка на товара.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрации и шум може да се отклоняват от определени стойности по време на действителното използване на електроинструмента, в зависимост от това как се използва електроинструментът и по-специално какъв вид материал се обработва.

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на оператора. Те трябва да се основават на оценка на действителното вибрационно натоварване при реални работни условия (за това трябва да се вземат предвид всички части от работния цикъл, например времето, в което електроинструментът е изключен, и такива, по време на които е включен, но работи без товар).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на машината!



Носете защита за слуха.



Носете предпазни очила.



Носете защита на дихателните пътища.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете щепсела от контакта, преди да извършвате работи по поддръжката и настройката.

Допълнителни инструкции за безопасност

Ако кабелът на това устройство е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или техния отдел за обслужване на клиентите или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент според инструкциите. Следните опасности може да възникнат във връзка с типа и дизайна на този електроинструмент:

- а) Охлузвания
- б) Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща респираторна защита.
- в) Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за уши.
- г) Здравословни увреждания в резултат на въздействието на вибрации на ръката/ръцете в случай, че устройството се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно..

⚠ ВНИМАНИЕ! По време на работа този електроинструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно върху активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата, които носят медицински импланти, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта, преди да работят с машината.

НАСТРОЙКА/СТАЦИОНАРНА ИНСТАЛАЦИЯ

Поставете устройството върху твърда повърхност. Закрепете устройството към основата преди пускане в експлоатация. За да направите това, използвайте отвора (15) във всеки от четирите ъгъла на корпуса на устройството (16).

- ♦ Монтажният крепеж не е включен..
- ♦ Използвайте достатъчно дълги винтове и самозаключващи се гайки, за да предотвратите разхлабването на гайките поради вибрации..

Съхранение на аксесоари

Аксесоарите, които не са необходими за текущата употреба, могат да се съхраняват във вдлъбнатините около устройството.

Свързване на прахоулавяето

- ♦ Свържете външен екстрактор прахоотвеждане към отвора за извличане (28)..
- ♦ Уверете се, че екстракторът за стружки (напр. прахосмукачка за мокро и сухо почистване) е подходящ за материала, който ще се реже. Тази информация може да бъде намерена в инструкциите за експлоатация на външното устройство.

Регулиране на въртящата се работна маса (плот)

Въртящата се работна маса (9) може да се накланя променливо до 45°. За лесно настройване може да се избере една от регулируемите мерки с фиксиран ъгъл (0°/15°/22,5°/30°/45°)..

Настроиване на въртящата се работна маса

1. Разхлабете двете звездобразни гайки (5) отляво и отдясно на устройството.
2. Регулирайте въртящата се работна маса (9) на желания ъгъл. Ъгловата скала (14) на уреда служи за ориентация.
3. Затегнете двете звездобразни гайки (5) отляво и отдясно на устройството.

Закрепяне на въртящата се работна маса

1. Разхлабете двете звездобразни гайки (5) отляво и отдясно на устройството.
2. Натиснете малкия лост (13) под звездобразните гайки (5) отляво и отдясно на устройството.
3. С другата ръка хванете въртящата се работна маса (9) и я завъртете по посока на корпуса на устройството (16).
4. Затегнете двете звездобразни гайки (5) отляво и отдясно на устройството.

Монтиране на ограничителя на детайла

1. Поставете ограничителя на детайла (12) върху работната маса (4).
2. Фиксирайте ограничителя на детайла (12) във външния отвор с винта (19).

Първоначално сглобяване

1. Отстранете вложката на масата (10) от работната маса (4).
2. Фиксирайте шпиндела (11) в устройството с двата отворени гаечни ключа (18).

AF 13 за задържане на вала, излизащ от корпуса на устройството (16).

AF 10 за затягане на шпиндела (11).

В зависимост от желаната употреба, продължете с „Използване като шпинделен шлайф“ или „Използване като лентов шлайф“.

Използване като шпинделен шлайф

1. Поставете вложката на масата (10) в работната маса (4).
2. Поставете колелото на вентилатора (26) с плоската страна надолу върху шпиндела (11).

Проверете дали е закрепенето е здраво. Може да се наложи да завъртите колелото на вентилатора (26) малко ръчно, така че да е поставено правилно.

3. Изберете подходящата вложка за маса (22) за шлифовъчната ролка (21).

Спецификациите за размера на вложката за маса и шлифовъчната ролка трябва да съответстват. Размерите на вложките могат да бъдат прочетени на всяка вложка. Размерите на шлифовъчните вала са посочени под съответния контейнер (6) на устройството.

Поставете подходящата вложка за маса (22) във вдлъбнатината на вложката за маса (10).

4. Поставете шлифовъчната ролка (21) върху шпиндела (11).
5. Прикрепете една от съответстващите шайби (24/25/27) или без шайба на шпиндела (11):

Размер на шлифовъчната ролка	Шайба
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Завийте гайката (23) с помощта на гаечния ключ (18) (AF 13) здраво на ръка върху шпиндела (11).

Отстраняването се извършва в обратен ред.

Използване като лентов шлайф

1. Ако е необходимо, отстранете вложката на масата (10) от работната маса (4).
2. Поставете колелото на вентилатора (26) с плоската страна надолу върху шпиндела (11).

Проверете дали закрепянето е здраво. Може да се наложи да завъртите колелото на вентилатора (26) малко ръчно, така че да е поставено правилно.

3. Прикрепете лентовия шлайф (3) към шпиндела (11).

Проверете дали закрепянето е здраво.

Може да се наложи да завъртите шпиндела (11) малко ръчно, така че лентовият шлайф (3) да е поставен правилно. Преместването на шлифовъчната лента премества шпиндела (11). Ако горният край на шпиндела завършва точно под края на лентовия шлайф, той е поставен правилно.

4. Фиксирайте лентовия шлайф (3) с помощта на звездобразната гайка с шайба (17).

Отстраняването се извършва в обратен ред.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Шлифоване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не шлифвайте метал с тази машина.

Опасност от пожар поради искрене!

- ♦ Посоката на движение на шлифовъчната лента е обратно на часовниковата стрелка.
- ♦ Носете защита за слуха, предпазни очила и защита на дихателните пътища.
- ♦ Ако е необходимо, включете системата за прахоулавяне.
- ♦ Включете машината и изчакайте, докато двигателят достигне пълна скорост.
- ♦ Приближавайте детайла бавно и срещу посоката на въртене към шлифовъчната ролка или шлифовъчната лента. Неспазването може да доведе до риск от нараняване.
- ♦ Не използвайте сила и не прилагайте прекомерен натиск върху детайла.
- ♦ Ако е възможно, използвайте ограничителя на детайла (12).
- ♦ Когато приключите с шлифоването, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Регулиране на хода на лентата

Ходът на лентата може да се коригира с помощта на регулиращия винт (1) или лоста на шлифовъчната лента (2).

Шлифовъчната лента не трябва да се оставя да шлайфа работната маса (4) или вложката на масата (10), когато машината работи, в противен случай шлифовъчната лента ще се повреди. **Ако шлифовъчната лента се движи бавно, тя трябва да се регулира минимално чрез регулиращия винт (1).**

За да натиснете шлифовъчната лента нагоре, завъртете регулиращия винт (1) по посока на часовниковата стрелка. За да я преместите надолу, завъртете регулиращия винт (1) обратно на часовниковата стрелка.

Ако шлифовъчната лента се измества много, позицията на шлифовъчната лента трябва да се коригира с помощта на лоста за шлифовъчната лента (2) и след това да се регулира фино с помощта на регулиращия винт (1).

Лостът на шлифовъчната лента (2) е под напрежение, дръжте го здраво и го завъртете към шпиндела (11).

Задръжте шлифовъчната лента на желаната височина и завъртете лоста на шлифовъчната лента (2) обратно в първоначалната му позиция.

Направете фина настройка с регулиращия винт (1).

Включване и изключване

- ♦ Преди да включите машината се уверете, че няма контакт между шлифовъчната ролка и вложката на масата или шлифовъчната лента и работната маса.
- ♦ Преди да включите машината се уверете, че обработваният детайл не докосва шлифовъчната лента или ролката.
- ♦ За да включите машината, натиснете бутона за включване I (8), който се намира в предната част на машината.
- ♦ За да изключите машината, натиснете бутона за изключване O (7).

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! Работете по поддръжката и почистването трябва винаги да се извършват при изключен двигател и изваден щепсел. Опасност от нараняване!

Ремонт и поддръжка, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от нашия специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части. Оставете устройството да се охлади, преди да предприемете каквато и да е работа по поддръжка или почистване. Има опасност от изгаряне!

ПОЧИСТВАНЕ

- ♦ Почиствайте старателно машината след всяка употреба. Това ще удължи живота на машината и ще предотврати инциденти.
- ♦ За да почистите машината, извадете вложката на масата (10) и отстранете праха в работната маса (4).
- ♦ Почистете вентилационните отвори и повърхността на машината с четка за рисуване, ръчна четка или суха кърпа. Не използвайте никакви течности за почистване.

СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ЛЕНТА

1. Лостът на шлифовъчната лента (2) е под напрежение, дръжте го здраво и го завъртете към шпиндела (11).
2. Отстранете шлифовъчната лента, като я повдигнете нагоре.
3. Прикрепете нова шлифовъчна лента.
4. Преместете лоста на шлифовъчната лента (2).
5. Регулирайте хода на ремъка, вижте глава „Регулиране на хода на ремъка“.

СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ВТУЛКА

1. Издърпайте шлифовъчната втулка (20) от шлифовъчната ролка (21).
2. Плъзнете нова шлифовъчна втулка (20) върху шлифовъчната ролка (21).


ТРАНСПОРТ

- ♦ Изключете уреда и извадете щепсела от контакта преди транспортиране.
- ♦ Хванете устройството от долната страна. Не повдигайте устройството за работната маса (4/9).


СЪХРАНЕНИЕ

- ♦ Почистете устройството преди съхранение.
- ♦ Съхранявайте устройството на сухо и прахоустойчиво място и недостъпно за деца.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезлите от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

MAȘINĂ DE ȘLEFUIT CU AX OSCILATOR

OSS500

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	OSS500
Tensiune nominală (V AC)	220-240

Frecvență nominală (Hz)	50
Putere nominală (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Cursa de oscilație (mm)	16
Viteza de deplasare a benzii (m/s)	8
Controlul vitezei	-
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	LpA=72.9
Nivelul de putere acustică (dB(A))	LWA=85.9
Eroare K (dB(A))	K=3
Clasa de protecție	I
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate EPTA, kg	17

PREZENTARE GENERALĂ (DESEN - 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Șurub de ajustare (aliniere bandă) | 15. Orificii de găurit |
| 2. Manetă pentru banda de șlefuit | 16. Carcasa dispozitivului |
| 3. Unitate pentru șlefuit cu bandă | 17. Piuliță cu mâner în formă de stea (pentru șlefuit cu bandă), cu șaibă |
| 4. Banc (masă) de lucru | 18. Cheie cu cap deschis |
| 5. Piuliță cu mâner în formă de stea (ajustare unghi, banc de lucru) | 19. Șurub |
| 6. Spațiu de depozitare | 20. Manson de șlefuit |
| 7. Buton de oprire | 21. Rolă de șlefuit |
| 8. Buton de pornire | 22. Inserție pentru banc (masă) |
| 9. Banc de lucru pivotant | 23. Piuliță |
| 10. Inserție pentru banc | 24. Șaibă |
| 11. Ax oscilant | 25. Șaibă |
| 12. Blocare/oprire piesă de lucru | 26. Roată ventilator |
| 13. Manetă mică (ajustare unghi) | 27. Șaibă |
| 14. Scară pentru unghiuri | 28. Conector pentru aspirare |

DOMENIUL DE UTILIZARE

Mașina de șlefuit cu ax oscilant este concepută pentru prelucrarea lemnului.

DESCRIERE GENERALĂ

Pe imaginea de pe pagina principală vă puteți familiariza cu cele mai importante componente/piese funcționale ale instrumentului.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI (CUTIEI) LIVRATE

Îndepărtați cu grijă instrumentul din ambalaj și verificați dacă toate piesele sunt prezente și funcționale:

- ♦ 1x Mașină de șlefuit cu ax oscilant
- ♦ 4x Role de șlefuit cu manson din cauciuc (granulație 80), dimensiuni (19/26/38/51 mm)
- ♦ 1x Manson de șlefuit (granulație 80), dimensiune 13 mm
- ♦ 1x Unitate de șlefuit (șlefuitoare) cu bandă (granulație 80)
- ♦ 1x Deblocare piesă de lucru
- ♦ 5x Suport de bancă
- ♦ 1x Suport de bancă (deja inserat)
- ♦ 3x Șaibă
- ♦ 1x Piuliță
- ♦ 1x Șurub
- ♦ 1x Roată ventilator
- ♦ 1x Ax oscilant
- ♦ 1x Piuliță cu șurub și șaibă în formă de stea
- ♦ 2x Chei pentru șuruburi cu cap deschis
- ♦ 1x Manual de utilizare

⚠ ATENȚIE !

Instrumentul este destinat utilizării de către artiștii și de cei pasionați de lucrări în lemn. Instrumentul nu este destinat utilizării intensive în scopuri comerciale.

Instrumentul nu este destinat utilizării de către persoane sub vârsta de 16 ani. Copiii mai mici de 16 ani au voie să utilizeze instrumentul fără supraveghere. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a instrumentului.

DESCRIERE FUNCȚIONALITĂȚII

Mașina de șlefuit cu ax oscilant funcționează pe bază de motor electric. Instrumentul poate fi utilizat atât ca mașină de șlefuit cu ax oscilant, cât și ca mașină de șlefuit cu bandă. Pentru informații cu privire la modul de funcționare a elementelor instrumentului, consultați descrierile de mai jos.

⚠ AVERTISMENT! PURTAȚI ECHIPAMENT DE PROTECȚIE A AUZULUI

Valoarea totală specificată a vibrațiilor și valoarea specificată a emisiilor de zgomot au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate. Aceste valori pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta.

Valoarea totală specificată a vibrațiilor și valoarea specificată a emisiilor de zgomot pot fi de asemenea utilizate pentru a evalua provizorie a nivelului sarcinii.

⚠ ATENȚIE ! Vibrațiile și emisiile de zgomot pot să difere de valorile specificate în timpul utilizării unelei electrice. Acest lucru depinde de modul în care este utilizată și, în special, de tipul materialului pe care se lucrează.

Acest lucru va determina măsurile de siguranță pentru protecția utilizatorului. Acestea trebuie să se bazeze pe o estimare a sarcinii reale de vibrații în condiții reale de utilizare (pentru aceasta, toate părțile ciclului de funcționare trebuie luate în considerare, de exemplu, perioadele în care unealta electrică este oprită și cele în care este pornită dar funcționează fără o sarcină).

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚĂ

⚠ ATENȚIE! Vă rugăm să citiți și să respectați aceste instrucțiuni de utilizare!



Purtați protecție auditivă!



Purtați protecție pentru ochi!



Purtați protecție respiratorie!

⚠ AVERTISMENT!

Deconectați mufa de la priză înainte de a efectua lucrări de mentenanță și ajustare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

Dacă cablul acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, în cadrul unui centru de deservire sau de către un specialist calificat, pentru a evita eventualele riscuri.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați această unealtă electrică conform instrucțiunilor, întotdeauna vor exista riscuri reziduale. Urmează să enumerăm pericolurile care pot apărea în cazul utilizării unei astfel de mașini:

- a) abraziune (răniri la nivelul pielii)
- b) leziuni pulmonare în cazul în care nu purtați protecție respiratorie adecvată.
- c) leziuni ale auzului în cazul în care nu purtați protecție auditivă adecvată.
- d) alte leziuni ce pot fi cauzate de efectul vibrațiilor mâinilor/brațelor în cazul în care dispozitivul este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp sau nu este utilizat sau întreținut în mod corespunzător.

⚠ AVERTISMENT! În timpul funcționării, această unealtă electrică produce un câmp electromagnetic. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de leziuni grave sau fatale, recomandăm ca persoanele care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza mașina.

CONFIGURARE/INSTALARE

Plasați instrumentul pe o suprafață solidă. Fixați-l pe suport înainte de a-l pune în funcțiune. Pentru aceasta, utilizați orificiile de găurire (15) din cele patru colțuri ale carcasei (16).

- ◊ Materialul de montare nu este inclus.
- ◊ Utilizați șuruburi suficient de lungi și piulițe cu blocare automată pentru a preveni desprinderea lor din cauza vibrațiilor.

Depozitarea accesoriilor

Accesoriile care nu sunt necesare în timpul utilizării pot fi depozitate în nișele/ spațiile din jurul dispozitivului.

Conectarea sistemului de aspirare a prafului

- ◊ Conectați un aspirator extern la portul de aspirație (28).
- ◊ Asigurați-vă că aspiratorul (de exemplu, unul cu funcție de uscat/ umed Parkside) este potrivit pentru materialul pe care îl veți tăia. Această informație poate fi găsită în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului extern.

Ajustarea bancului/mesei de lucru pivotante

Masa de lucru pivotantă (9) poate fi înclinată variabil până la 45°. Pentru șanfrinare, puteți selecta una din pozițiile fix ajustabile (0°/15°/22.5°/30°/45°).

Configurarea mesei de lucru pivotante

1. Desfaceți cele două piulițe cu mâner în formă de stea (5) de pe partea stângă și dreaptă a instrumentului.
2. Reglați masa de lucru pivotantă (9) la unghiul dorit. Scară de unghiuri (14) de pe dispozitiv vă va ajuta să vă orientați.
3. Strângeți cele două piulițe cu mâner în formă de stea (5) de pe partea stângă și dreaptă a instrumentului.

Fixarea mesei de lucru pivotante

1. Desfaceți cele două piulițe cu mâner în formă de stea (5) de pe partea stângă și dreaptă a instrumentului.
2. Apăsăți maneta mică (13) sub piulițele cu mâner în formă de stea (5) de pe partea dreaptă a instrumentului.
3. Cu cealaltă mână, apucați masa de lucru pivotantă (9) și întoarceți-o în direcția carcasei instrumentului. (16).
4. Strângeți cele două piulițe cu mâner în formă de stea (5) de pe partea stângă și dreaptă a instrumentului.

Montarea dispozitivului de blocare/oprire a piesei de lucru

1. Așezați blocarea pentru piesa de lucru (12) pe banc (4).
2. Fixați blocarea pentru piesa de lucru (12) în orificiul exterior cu ajutorul șurubului (19).

Asamblare inițială

1. Scoateți inserția pentru banc/ masă (10) din banc (4).
2. Fixați axul oscilant (11) în dispozitiv folosind cele două chei cu cap deschis (18).

AF 13 pentru a ține axul care iese din carcasa dispozitivului (16).

AF 10 pentru strângerea axului oscilant (11).

În funcție de necesitate, selectați "Utilizare mașinii de șlefuit cu ax oscilant" sau "Utilizare mașinii de șlefuit cu bandă".

Utilizarea ca mașină de șlefuit cu ax oscilant

1. Așezați inserția pentru banc/masă (10) pe banc (4).
2. Așezați roata de ventilator (26) cu partea plată în jos pe axul oscilant (11).

Verificați să fie bine fixată. E posibil să fie nevoie să rotiți puțin manual roata de ventilator (26) pentru a o așeza corect.

3. Selectați inserția pentru banc potrivită (22) pentru rola de șlefuit (21).

Specificațiile de dimensiune ale inserției pentru banc și ale rolei de șlefuit trebuie să corespundă.

Dimensiunile inserțiilor pentru banc pot fi citite pe fiecare inserție. Dimensiunile rolei de șlefuit sunt indicate sub spațiul/nișa de depozitare corespunzător (6) de pe instrument.

Așezați inserția pentru banc corespunzătoare (22) în decupajul inserției pentru banc (10).

4. Așezați rola de șlefuit (21) pe axul oscilant (11).
5. Fixați una din șaibele corespunzătoare (24/25/27) sau fixați fără șaibă pe axul oscilant (11):

Dimensiunea rolei de șlefuit	Șaibă, număr
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Înșurubați piulița (23) manual, folosind cheia cu cap deschis (18) (AF 13) pe axul oscilant (11).

Demontarea se efectuează în ordine inversă.

Utilizarea ca mașină de șlefuit cu bandă

1. Dacă e necesar, îndepărtați inserția pentru banc/masă (10) de pe banc (4).
2. Așezați roata de ventilator (26) cu partea plată în jos pe axul oscilant (11).

Verificați să fie este ferm fixată. E posibil să fie nevoie să rotiți puțin manual roata de ventilator (26) pentru a o așeza corect.3.

3. Fixați dispozitivul de șlefuire cu bandă (3) pe axul oscilant (11).

Verificați să fie este ferm fixat.

E posibil să fie nevoie să rotiți puțin manual axul oscilant (11) pentru a poziționa corect elementul de șlefuire cu bandă (3). Mișcarea benzii de șlefuit mută axul oscilant (11). Dacă capătul superior al axului se termină chiar sub capătul dispozitivului de șlefuire cu bandă, atunci acesta este poziționat corect.

4. Fixați dispozitivul de șlefuire cu bandă (3) folosind piulița cu mâner în formă de stea și o șaibă (17).

Demontarea se efectuează în ordine inversă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Șlefuirea**

⚠ ATENȚIE! Nu șlefuiți metal cu această mașină. Există risc de incendiu din cauza scânteilor!

- ◊ Direcția de rotație a benzii de șlefuit este în sens invers acelor de ceasornic (antiorar).
- ◊ Purtați echipament de protecție auditivă, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie.
- ◊ În caz de necesitate, porniți sistemul de aspirație a prafului.
- ◊ Porniți mașina și așteptați până când motorul atinge viteza maximă.
- ◊ Apropiati-vă încet de piesa de lucru, împotriva direcției de rotație a rolei de șlefuit sau a benzii de șlefuit. Nerespectarea acestui aspect poate duce la accidente.
- ◊ Nu aplicați forță sau presiune excesivă asupra piesei de lucru.
- ◊ Dacă este posibil, utilizați blocarea pentru piesa de lucru (12).
- ◊ Când ați finisat șlefuirea, opriți instrumentul și deconectați mufa de la priză.

Ajustarea alinierii benzii de șlefuit

Alinierea benzii de șlefuit poate fi reglată folosind șurubul de ajustare (1) sau maneta benzii de șlefuit (2).

Banda de șlefuit nu trebuie să atingă suprafața mesei (4) sau inserția pentru banc (10) în timpul funcționării mașinii, altfel banda de șlefuit va fi deteriorată. **Dacă banda de șlefuit se mișcă lent, aceasta trebuie ajustată la minim, folosind șurubul de ajustare (1).**

Pentru a ridica banda de șlefuit, rotiți șurubul de ajustare (1) în sens orar. Pentru a coborî banda de șlefuit, rotiți șurubul de ajustare (1) în sens antiorar.

Dacă banda de șlefuit se deplasează prea mult, ajustați poziția folosind maneta benzii de șlefuit (2), apoi reglați-o fin cu ajutorul șurubului de ajustare (1).

Maneta benzii de șlefuit (2) este sub tensiune, țineți-o ferm și întorceți-o către axul oscilant (11).

Mențineți banda de șlefuit la înălțimea dorită și întorceți maneta benzii (2) la poziția sa inițială.

Reglați-o fin cu ajutorul șurubului de ajustare (1).

Pornire și oprire

- ◊ Înainte de a porni, asigurați-vă că nu există contact între rola de șlefuit și inserția pentru banc sau între banda de șlefuit și bancul/masa de lucru.

- ◊ Înainte de a porni, asigurați-vă că piesa de lucru nu atinge banda de șlefuit sau rola de șlefuit.
- ◊ Pentru a porni, apăsați butonul de pornire I (8) situat în partea din față a mașinii.
- ◊ Pentru a opri, apăsați butonul de oprire O (7).

MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

⚠ ATENȚIE! Lucrările de mentenanță și curățenie trebuie efectuate întotdeauna cu motorul oprit și mufa scoasă din priză. Există risc de accidentare!

Orice lucrări de reparație și întreținere care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate în cadrul unui centru de deservire specializat. Utilizați doar piese de schimb originale. Lăsați instrumentul să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță sau curățenie. Există pericol de arsură!

CURĂȚARE

- ◊ Curățați în profunzime mașina după fiecare utilizare. Acest lucru va prelungi durata de ei viață și va preveni accidentele.
- ◊ Pentru a curăța, scoateți inserția pentru banc (10) și îndepărtați praful din banc/masă (4).
- ◊ Curățați fantele de ventilație și suprafața mașinii cu o perie pentru vopsit, o perie mică sau o cârpă uscată. Nu utilizați substanțe/solvenți pentru curățare.

SCHIMBAREA BENZII DE ȘLEFUIT

1. Maneta benzii de șlefuit (2) este sub tensiune, țineți-o ferm și întoarceți-o către axul oscilant (11).
2. Îndepărtați banda de șlefuit ridicând-o în sus.
3. Atașați o bandă de șlefuit nouă.
4. Mișcați maneta benzii de șlefuit (2).
5. Ajustați alinierea benzii, consultați capitolul "Ajustarea alinierii benzii de șlefuit".

SCHIMBAREA MANȘONULUI DE ȘLEFUIT

1. Trageți manșonul de șlefuit (20) de pe rola de șlefuit (21).
2. Plasați un manșon de șlefuit nou (20) pe rola de șlefuit (21).


TRANSPORTARE

- ◊ Opriti instrumentul și deconectați mufa de la sursa de alimentare înainte de transportare.
- ◊ Luați instrumentul de partea inferioară. Nu ridicați dispozitivul de banc (4/9).

DEPOZITARE

- ◊ Curățați dispozitivul înainte de depozitare.
- ◊ Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și protejat de praf, în afara accesului copiilor.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Nu mai pentru țările UE:

 În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HUI MAGYAR OSZCILLÁLÓ ORSÓS CSISZOLÓGÉP OSS500 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	OSS500
Névleges feszültség (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Lendület (mm)	16
Szalag haladási sebessége (m/s)	8
Sebességszabályozás	-
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Hiba K (dB(A))	LpA=72.9 LWA=85.9 K=3
Védelmi osztály	I
Védelmi kategória	IPX0
Súly EPTA (kg)	17

ÁTTEKINTÉS (KÉP - 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Állítócsavar (szijlőket) | 16. Gépház |
| 2. Csiszolószalag karja | 17. Csilaganya alátéttel (Szalagcsiszoló gép) |
| 3. Szalagcsiszoló egység | 18. Nyitott végű csavarkulcs |
| 4. Munkapad | 19. Csavar |
| 5. Csilaganya (szögbeállítás, munkapad) | 20. Csiszolóhüvely |
| 6. Biztosíték | 21. Csiszolópersely |
| 7. Kapcsoló | 22. Tömítések különböző átmérőjű furatokkal |
| 8. Bekapcsolható kapcsoló | 23. Anya |
| 9. Forgó munkapad | 24. Alátét |
| 10. Tömítésre való bemélyedés | 25. Alátét |
| 11. Orsó | 26. Ventilátor járókereke |
| 12. Munkadarab útközője | 27. Alátét |
| 13. Kis kar (szögbeállítás) | 28. Szívócsatlakozó |
| 14. Szögskála | |
| 15. Furatok | |

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A legfontosabb funkcionális elemek illusztrációja az első és a hátsó kihajtható oldalakon található.

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze a szállítási készlet tartalmát:

- ◊ 1x Regző orsós csiszoló egység
- ◊ 4x Gumirozott csiszolópersely (görgő) csiszolóhüvellyel (80-as szemcseméretű), mérete: 19/26/38/51 mm
- ◊ 1x Csiszolóhüvely (80-as szemcseméretű), mérete: 13 mm
- ◊ 1x Szalagcsiszoló egység szalagcsiszolószalaggal (80-as szemcseméretű)
- ◊ 1x Munkadarab útközője
- ◊ 5x Tömítés különböző átmérőjű furatokkal, a behelyezéshez
- ◊ 1x Tömítés (már behelyezett)
- ◊ 3x Alátét
- ◊ 1 x Anya
- ◊ 1x Csavar
- ◊ 1x Ventilátorkerék

- ◊ 1x Orsó
- ◊ 1x Csillaganya alátéttel
- ◊ 2x Nyitott végű csavarkulcs
- ◊ 1x Használati útmutató

⚠ FIGYELEM! A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa.

MEGFELELŐ HASZNÁLAT

A rezgő orsós csiszológépet fa megmunkálására tervezték.

A készülék a barkácsolás szerelmesei általi használatra készült. Nem intenzív kereskedelmi használatra szánták.

A készüléket 16 év alatti személyek nem használhatják. A 16 éven aluli gyermekek csak felőttek és mentorok felügyelete mellett használhatják a készüléket. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatból eredő károkért.

FUNKCIÓK LEÍRÁSA

A csiszológép orsóját villanymotor hajtja. A készülék orsós vagy szalagcsiszoló gépként használható. Kérjük, a kezelésszervek működésével kapcsolatos információkért ismerkedjen meg az alábbi leírásban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! VISELJEN HALLÁSVÉDŐ ESZKÖZÖKET

A megadott teljes rezgésértéket és a bejelentett zajszintértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és ezek alapján az egyik elektromos szerszámot össze lehet hasonlítani a másikkal.

A megadott teljes rezgésérték és a bejelentett zajszintérték az előzetes terhelésértékeléshez is használható.

⚠ FIGYELEM! az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajszintek eltérhetnek a megadott értékektől, a szerszám használatának módjától és különösen a megmunkált anyagtól függően.

Meg kell határozni a kezelő védelmét biztosító biztonsági intézkedéseket. Ezeknek a tényleges üzemi körülmények között fennálló tényleges vibrációs terhelés értékelésén kell alapulniuk (figyelembe véve az üzemi ciklus minden részét, például az elektromos szerszám kikapcsolási idejét és azt az időt, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

BIZTONSÁGTECHNIKA I INFORMÁCIÓK

⚠ FIGYELEM! Kérjük, olvassa el és tartsa be a gép használati útmutatóját!



Viseljen hallásvédő eszközöket



Viseljen szemvédő eszközöket



Viseljen légzésvédő eszközöket

⚠ VIGYÁZAT!

A karbantartási és beállítási munkák elvégzése előtt válassza le a csatlakozódugót a hálózatról.

További biztonsági utasítások

Ha a készülék tápkábele sérült, azt a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

MARADÉK KOCKÁZATOK

Maradék kockázatok mindig fennállnak, még akkor is, ha ezt az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. Az adott elektromos szerszám típusából és felépítéséből adódóan a következő kockázatok fordulhatnak elő:

- a) Horzsolások
- b) Tüdőkárosodás a megfelelő légzésvédelem hiánya esetén.
- c) Halláskárosodás a megfelelő hallásvédelem hiánya esetén.
- d) Egészségkárosodás a kéz rezgésének eredményeképpen, ha a készüléket hosszú ideig használják, vagy ha nem megfelelően használják és karbantartják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Működés közben ez az elektromos szerszám elektromágneses mezőt hoz létre. Bizonyos körülmények között ez a mező hátrányosan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot viselő a gép használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

SZABÁLYOZÁS/RÖGZÍTETT BEÁLLÍTÁS

Helyezze a készüléket szilárd felületre. Üzembe helyezés előtt csavarja fel a készüléket az alapra. Ehhez használja a gépház (16) mind a négy sarkában lévő furatokat (15).

- ◊ A szerelési anyag nem tartozék.
- ◊ Használjon megfelelően hosszú csavarokat és önzáró anyákat, hogy megakadályozza az anyák rezgés miatti meglazulását.

Tartozékok (alkatrészek) tárolása

Az aktuális használatához nem szükséges tartozékokat a készülék körüli mélyedésekben lehet tárolni.

Porelszívó berendezés csatlakoztatása

- ◊ Csatlakoztasson egy külső forgácsolószívó berendezést a szívócsatlakozóhoz (28).
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a forgácsolószívó berendezés (pl. Parkside nedves és száraz porzívó) alkalmas a vágandó anyaghoz. Ez az információ a külső berendezés használati útmutatójában található.

A forgó munkapad szabályozása

A forgó munkapad (9) 45°-ig dönthető. Az állítható fix szögű rácsok (0°/15°/22,5°/30°/45°) közül lehet választani egyet a ferdítés megkönnyítésére.

A forgó munkapad beállítása

1. Lazítsa meg a készülék bal és jobb oldalán lévő két csillaganyát (5).
2. Állítsa be a forgó munkapadot (9) a kívánt szögbe.
3. A készüléken lévő szögskála (14) a tájékozódásra szolgál.
4. Húzza meg a készülék bal és jobb oldalán lévő két csillaganyát (5)

A forgó munkapad rögzítése

1. Lazítsa meg a készülék bal és jobb oldalán lévő két csillaganyát (5).
2. Nyomja meg a készülék jobb oldalán, a csillaganyák (5) alatt lévő kis kart (13).
3. A másik kezével fogja meg a forgó munkapadot (9), és fordítsa a gépház (16) irányába.
4. Húzza meg a készülék bal és jobb oldalán lévő két csillaganyát (5).

A munkadarab ütközőjének felszerelése

1. Helyezze a munkadarab ütközőjét (12) a munkapadra (4).
2. Csavarar (19) rögzítse a munkadarab ütközőjét (12) a külső furatban.

Kezdeti összeszerelés

1. Távolítsa el a munkapad betétjét (10) a munkapadból (4).
2. Rögzítse az orsót (11) a készülékben két nyitott végű csavarkulccsal (18).

AF 13 - a gépházból (16) kilépő tengely megtartásához.

AF 10 - az orsót (11) meghúzásához.

A kívánt felhasználástól függően lépjen át az „Orsós csiszoló gépként való használat” vagy a „Szalagcsiszoló gépként való használat” fejezethez.

Orsós csiszoló gépként való használat

1. Helyezze be a munkapad betétjét (10) a munkapadba (4).
2. Helyezze a ventilátor járókereket (26) az orsóra (11) lapos oldalával felfelé.

Győződjön meg róla, hogy az megfelelően a helyén áll.

3. Előfordulhat, hogy kicsit el kell fordítania a ventilátor járókereket (26) kézzel, hogy megfelelően illeszkedjen.

Válassza ki a megfelelő asztali tömítést (22) a csiszolóperselyhez (21).

Az asztali tömítés és a csiszolópersely méreteinek meg kell egyeznie. A tömítések méretei fel vannak tüntetve rajtuk. A csiszolóperselyek méretei a készülékek vannak feltüntetve a biztosíték (6) alatt.

Helyezze be a megfelelő tömítést (22) a tömítésre való bemélyedésbe (10).

4. Helyezze a csiszolóperselyt (21) az orsóra (11).
5. Csatlakoztassa a megfelelő alátétet egyikét (24/25/27), vagy ne csatlakoztasson alátétet az orsóhoz (11):

Csiszolopersely mérete	Alátét sz.
51 mm (2")	25

38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. Egy nyitott végű csavarkulcs (18) (AF 13) segítségével kézzel húzza meg az anyát (23) az orsón (11).

Az eltávolítás fordított sorrendben történik.

Szalagcsiszoló gépként való használat

1. Ha szükséges, távolítsa el a munkapad betétjét (10) a munkapadról (4).
2. Helyezze a ventilátor járókereket (26) lapos oldalával lefelé az orsóra (11).

Győződjön meg róla, hogy az megfelelően a helyén áll.

Előfordulhat, hogy kicsit el kell fordítania a ventilátor járókereket (26) kézzel, hogy megfelelően illeszkedjen.

3. Csatlakoztassa a szalagcsiszoló egységet (3) az orsóhoz (11).

Győződjön meg róla, hogy az megfelelően a helyén áll.

Előfordulhat, hogy kicsit el kell fordítania az orsót (11) kézzel, hogy a szalagcsiszoló egység megfelelően illeszkedjen. A csiszolószalag mozgásakor itt az orsó (11) mozog. Ha az orsó felső vége a szalagcsiszoló egység végéhez képest kicsit lejjebb végződik, akkor helyesen van beállítva.

4. Rögzítse a szalagcsiszoló egységet (3) a csillaganyával és az alátéttel (17).

Az eltávolítás fordított sorrendben történik.

MUNKAUTASÍTÁSOK

Csiszolás

⚠ FIGYELEM! Ne csiszoljon fémeket ezzel a géppel. Tűzveszély a szikkrázás miatt!

- ◊ A csiszolószalag mozgási iránya az óramutató járásával ellentétes.
- ◊ Viseljen hallásvédő eszközöket, védőszemüveget és légzésvédő eszközöket.
- ◊ Szükség esetén kapcsolja be a porleszívó rendszert.
- ◊ Kapcsolja be a gépet, és várja meg, amíg a motor eléri a teljes fordulatszámot.
- ◊ Lassan közelítse meg a munkadarabot a forgásirány ellenében a csiszológörgőhöz vagy a csiszolószalaghoz. Ennek elmulasztása sérülésveszélyhez vezethet.
- ◊ Ne erőltesse vagy ne gyakoroljon túlzott nyomást a munkadarabra.
- ◊ Ha lehetséges, alkalmazza a munkadarab ütközőjét (12).
- ◊ A csiszolás befejeztével kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

A szíjloket beállítása

A szalag loketét az állítócsavarral (1) vagy a csiszolószalag karjával (2) lehet beállítani. A csiszolószalagot nem szabad a munkapadon (4) vagy a munkapad betétjén (10) csiszolni a gép működése közben, különben a csiszolószalag megsérülhet. **Ha a csiszolószalag lassan mozog, minimálisan be kell állítani az állítócsavar (1) segítségével.**

A csiszolószalag felfelé tolásához forgassa el a beállítócsavart (1) az óramutató járásával megegyező irányba. Ha lefelé akarja mozgatni, forgassa el az állítócsavart (1) az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ha a csiszolószalag túlságosan eltolódik, a csiszolószalag helyzetét a csiszolószalag karjával (2), majd az állítócsavarral (1) finoman be kell állítani. A csiszolószalag karja (2) meg van feszítve, tartsa erősen és fordítsa az orsót (11) felé. Miközben a csiszolószalagot a kívánt magasságbán tartja, fordítsa vissza a csiszolószalag karját (2) az eredeti helyzetébe.

A finom beállításokat az állítócsavarral (1) végezze el.

Bekapcsolás és kikapcsolás

- ◊ Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópersely és a munkapad betéje, illetve a csiszolószalag és a munkapad között van-e hézag.
- ◊ A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab nem ér hozzá a csiszolószalaghoz vagy a görgőhöz.
- ◊ A bekapcsoláshoz nyomja meg a gép elején található I kapcsolót (8).
- ◊ A kikapcsoláshoz nyomja meg az O kapcsolót (7).

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ FIGYELEM! A karbantartási és tisztítási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a motort és válassza le a csatlakozódugót a hálózatról. Sérülések veszélye!

Minden olyan javítási és karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, bizon szervizközpontunkra. Csak az eredeti alkatrészeket használja. Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát végez. Fennáll az égési sérülés veszélye!

TISZTÍTÁS

- ◊ Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet. Ez meghosszabbítja a gép élettartamát és megelőzi a baleseteket.
- ◊ A tisztításhoz vegye ki a munkapad betétjét (10), és távolítsa el a port a munkapadból (4).
- ◊ Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel, kézi kefével vagy száraz kendővel. Ne használjon semmilyen folyadékot a tisztításhoz.

A csiszolószalag cseréje

1. A csiszolószalag karja (2) feszítés alatt van, tartsa erősen, és fordítsa az orsót (11) felé.
2. Vegye le a csiszolószalagot felfelé emelve.
3. Csatlakoztasson egy új csiszolószalagot.
4. Mozgassa át a csiszolószalag karját (2).
5. Állítsa be a szíjloketet, lásd a „Szíjloket beállítása” című fejezetet.

A CSISZOLÓPERSLEY CSERÉJE

1. Távolítsa el a csiszolóhüvelyt (20) a csiszolóperselyről (21).
2. Helyezzen egy új csiszolóhüvelyt (20) a csiszolóperselyre (21).


SZÁLLÍTÁS

- ◊ Szállítás előtt kapcsolja ki a gépet és válassza le a csatlakozódugót a hálózatról.
- ◊ Fogja meg a készülék alját. Ne emelje fel a készüléket a munkapadnál fogva (4/9).

TÁROLÁS

- ◊ Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket
- ◊ A készüléket száraz, pörtől védett helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ОСЦИЛЯЦИОННО-ШПИНДЕЛЬНЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК OSS500 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	OSS500
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240
Частота (Гц)	50

Номинальная мощность (Вт)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Колебательный ход (мм)	16
Скорость движения шлифовальной ленты (м/с)	8
Регулировка оборотов	-
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность К (дБ(A))	LpA=72.9 LwA=85.9 K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IPX0
Вес ЕРТА, кг	17

ОБЗОР (РИС. - 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Регулировочный винт (ход ремня) | 15. Просверленное отверстие |
| 2. Рычаг шлифовальной ленты | 16. Корпус устройства |
| 3. Ленточная шлифовальная машина | 17. Гайка со звездобразным захватом (ленточно-шлифовальный агрегат) с шайбой |
| 4. Верстак | 18. Рожковый ключ |
| 5. Гайка со звездобразным захватом (регулировка угла, верстак) | 19. Винт |
| 6. Предохранитель | 20. Шлифовальная гильза |
| 7. Выключатель | 21. Шлифовальная втулка |
| 8. Включаемый переключатель | 22. Прокладки для вставки с отверстиями различного диаметра |
| 9. Поворотный верстак | 23. Гайка |
| 10. Выемка для прокладки | 24. Шайба |
| 11. Шпиндель | 25. Шайба |
| 12. Ограничитель заготовки | 26. Колесо вентилятора |
| 13. Малый рычаг (регулировка угла) | 27. Шайба |
| 14. Угловая шкала | 28. Всасывающий соединитель |

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Иллюстрацию наиболее важных функциональных компонентов можно найти на передней и задней складных страницах.

СОДЕРЖАНИЕ ПОСТАВКИ

Распакуйте устройство и проверьте комплектность:

- ♦ 1x Шпиндельная шлифовальная машина
- ♦ 4 x Обрезиненных шлифовальных втулок (роликов) со шлифовальной гильзой (зернистость 80), размер 19/26/38/51 мм
- ♦ 1x Шлифовальная гильза (зернистость 80), размер 13 мм
- ♦ 1x Ленточная шлифовальная машина со шлифовальной лентой (зернистость 80)
- ♦ 1x Упор заготовки
- ♦ 5x Прокладок с отверстиями различного диаметра для вставки
- ♦ 1x Прокладка (уже вставленная)
- ♦ 3x Шайбы
- ♦ 1 x Гайка
- ♦ 1x Винт
- ♦ 1x Колесо вентилятора
- ♦ 1x Шпиндель
- ♦ 1 Звездчатая гайка с шайбой
- ♦ 2 x Рожковых ключа
- ♦ 1x Руководство по эксплуатации

⚠ ВНИМАНИЕ! Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шлифовальная машина с вибрирующим шпинделем предназначена для работы по дереву.

Устройство предназначено для использования энтузиастами, делающими все своими руками. Он не предназначен для интенсивного коммерческого использования.

Устройство не предназначено для использования лицами младше 16 лет. Дети младше 16 лет могут использовать устройство только под присмотром взрослых и наставников. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или неправильной эксплуатацией.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Шпиндель шлифовальной машины приводится в движение электродвигателем. Устройство можно использовать как шпиндельную, так и ленточную шлифовальную машину. Пожалуйста, обратите внимание на описание ниже для получения информации о том, как работают элементы управления.

⚠ ОСТОРОЖНО! НОСИТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА

Указанное значение общей вибрации и заявленное значение уровня шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанное значение общей вибрации и установленное значение уровня шума также можно использовать для предварительной оценки нагрузки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уровень вибрации и шума может отличаться от указанных значений во время фактического использования электроинструмента, в зависимости от того, как используется электроинструмент и, в частности, с каким материалом ведется работа.

Должны быть определены меры безопасности для защиты оператора. Они должны быть основаны на основе оценки фактической вибрационной нагрузки в реальных условиях эксплуатации (при этом необходимо учитывать все части рабочего цикла, например, время, в течение которого электроинструмент выключен, и то время, когда он включен, но работает без нагрузки).

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочтите и соблюдайте инструкцию по эксплуатации машины!



Носите средства защиты органов слуха



Носите средства защиты органов зрения



Носите средства защиты органов дыхания

⚠ ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и регулировке отключите вилку из розетки.

Дополнительные инструкции по безопасности

Если шнур данного устройства поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его службой поддержки клиентов или лицом с аналогичной квалификацией.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточные риски всегда будут, даже если вы будете использовать этот электроинструмент в соответствии с инструкциями. Следующие риски могут возникнуть в связи с типом и конструкцией данного электроинструмента:

- a) Ссадины
- б) Повреждение легких при отсутствии подходящей защиты органов дыхания.
- в) Повреждение органов слуха при отсутствии подходящей защиты для ушей.
- г) Травмы для здоровья в результате воздействия вибрации рук в случае, если устройство используется в течение длительного периода времени или не используется и не обслуживается должным образом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы данный электроинструмент создает электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может отрицательно влиять на активные или пассив-

ные медицинские имплантаты. Чтобы снизить опасность серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам, носящим медицинские имплантаты, проконсультироваться со своим врачом и производителем имплантата перед использованием машины.

НАСТРОЙКА/ФИКСИРОВАННАЯ УСТАНОВКА

Поместите устройство на твердую поверхность. Перед вводом в эксплуатацию прикрутите устройство к основанию. Для этого используйте отверстия (15) в каждом из четырех углов корпуса устройства (16).

- ♦ Монтажный материал в комплект не входит.
- ♦ Используйте достаточно длинные винты и самоконтрактирующие гайки, чтобы предотвратить ослабление гаек из-за вибрации.

Хранение аксессуаров (деталей)

Аксессуары, которые не нужны для текущего использования, можно хранить в нишах вокруг устройства.

Подключение пылеудаления

- ♦ Подключите внешний экстрактор стружки к порту извлечения (28).
- ♦ Убедитесь, что устройство для удаления стружки (например, пылесос для сухой и влажной уборки Parkside) подходит для разрезаемого материала. Эту информацию можно найти в инструкции по эксплуатации внешнего устройства.

Регулировка поворотного верстака

Поворотный верстак (9) можно наклонять до 45°. Для облегчения снятия фаски можно выбрать одну из регулируемых фиксированных угловых сеток (0°/15°/22,5°/30°/45°).

Установка поворотного верстака

1. Ослабьте две звездчатые гайки (5) слева и справа от устройства.
2. Отрегулируйте поворотный верстак (9) на нужный угол.
3. Угловая шкала (14) на устройстве используется для ориентации.
4. Затяните две звездчатые гайки (5) слева и справа от устройства.

Фиксация поворотного верстака

1. Ослабьте две звездчатые гайки (5) слева и справа от устройства.
2. Нажмите на небольшой рычаг (13) под звездчатыми гайками (5) справа от устройства.
3. Другой рукой возьмитесь за поворотный верстак (9) и переверните его в направлении корпуса устройства (16).
4. Затяните две звездчатые гайки (5) слева и справа от устройства.

Установка упора заготовки

1. Поместите упор заготовки (12) на верстак (4).
2. Закрепите упор заготовки (12) во внешнем отверстии с помощью винта (19).

Первоначальная сборка

1. Снимите вставку верстака (10) с верстака (4).
2. Закрепите шпиндель (11) в устройстве с помощью двух рожковых ключей (18).

AF 13 для удержания вала, выходящего из корпуса устройства (16).

AF 10 для затяжки шпинделя (11).

В зависимости от желаемого использования перейдите к «Использовать в качестве шпиндельной шлифовальной машины» или «Использовать в качестве ленточной шлифовальной машины».

Использование в качестве шпиндельной шлифовальной машины

1. Поместите вставку верстака (10) в верстак (4).
2. Поместите крыльчатку вентилятора (26) плоской стороной вниз на шпиндель (11).

Убедитесь, что он прочно стоит на месте. Возможно, вам придется немного повернуть колесо вентилятора (26) вручную, чтобы оно встало правильно.

3. Выберите подходящую настольную прокладку (22) для шлифовальной втулки (21).

Размеры настольной прокладки и шлифовальной втулки должны совпадать. Размеры прокладок указаны на них. Размеры шлифовальной втулки указаны под предохранителем (6) на устройстве.

Поместите соответствующую прокладку (22) в выемку для прокладки (10).

4. Установите шлифовальную втулку (21) на шпиндель (11).
5. Прикрепите одну из подходящих шайб (24/25/27) или не прикрутите шайбу к шпинделю (11):

Размер шлифовальной втулки	Шайба №.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. При помощи рожкового гаечного ключа (18) (AF 13) вручную затяните гайку (23) на шпинделе (11).

Удаление осуществляется в обратном порядке.

Использование в качестве ленточной шлифовальной машины.

1. При необходимости снимите вставку верстака (10) с верстака (4).
2. Поместите крыльчатку вентилятора (26) плоской стороной вниз на шпиндель (11).

Убедитесь, что он прочно стоит на месте. Возможно, вам придется немного повернуть колесо вентилятора (26) вручную, чтобы оно встало правильно.

3. Прикрепите ленточно-шлифовальный блок (3) к шпинделю (11).

Убедитесь, что он прочно стоит на месте.

Возможно, вам придется немного повернуть шпиндель (11) вручную, чтобы ленточно-шлифовальный блок (3) встал правильно. При перемещении шлифовальной ленты здесь перемещается шпиндель (11). Если верхний конец шпинделя заканчивается чуть ниже конца ленточной шлифовальной машины, значит, он установлен правильно.

4. Закрепите ленточно-шлифовальный блок (3) с помощью звездочкообразной гайки с шайбой (17).

Удаление осуществляется в обратном порядке.

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ

Шлифование

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не шлифуйте металл на этом станке.

Опасность возгорания из-за искрения!

- ♦ Направление движения шлифовальной ленты — против часовой стрелки.
- ♦ Надевайте средства защиты органов слуха, защитные очки и средства защиты органов дыхания.
- ♦ При необходимости включите систему пылеудаления.
- ♦ Включите машину и подождите, пока двигатель не достигнет полной скорости.
- ♦ Медленно приближайте заготовку против направления вращения к шлифовальному ролику или шлифовальной ленте. Несоблюдение этого требования может привести к риску получения травмы.
- ♦ Не применяйте силу и не оказывайте чрезмерное давление на заготовку.
- ♦ Если возможно, используйте упор заготовки (12).
- ♦ По окончании шлифовки выключите устройство и выньте вилку из розетки.

Регулировка хода ремня

Ход ленты можно отрегулировать с помощью регулировочного винта (1) или рычага шлифовальной ленты (2). Шлифовальную ленту нельзя шлифовать на верстаке (4) или на вставке верстака (10) во время работы машины, иначе шлифовальная лента может повредиться. **Если шлифовальная лента движется медленно, ее необходимо минимально отрегулировать с помощью регулировочного винта (1).**

Чтобы подтолкнуть шлифовальную ленту вверх, поверните регулировочный винт (1) по часовой стрелке. Чтобы переместить ее вниз, поверните регулировочный винт (1) против часовой стрелки.

Если шлифовальная лента сильно смещается, положение шлифовальной ленты необходимо откорректировать с помощью рычага шлифовальной ленты (2), а затем точно отрегулировать с помощью регулировочного винта (1). Рычаг шлифовальной ленты (2) натянут, крепко удерживайте его и поверните в сторону шпинделя (11). Удерживая шлифовальную ленту на желаемой высоте, поверните рычаг шлифовальной ленты (2) обратно в исходное положение.

Виконайте точну настройку с помощью регулировочного винта (1).

Включение и выключение

- ♦ Перед включением убедитесь, что между шлифовальной втулкой и вставкой для верстака или шлифовальной лентой и верстаком есть зазор.
- ♦ Перед включением убедитесь, что заготовка не касается шлифовальной ленты или ролика.
- ♦ Для включения нажмите выключатель I (8), расположенный в передней части машины.
- ♦ Для выключения нажмите выключатель O (7).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

⚠ ВНИМАНИЕ! Работы по техническому обслуживанию и очистке необходимо всегда проводить после того, как выключите двигатель и вытащите вилку из сети. **Травмоопасно!**

Любые работы по ремонту и техническому обслуживанию, не описанные в данном руководстве по эксплуатации, следует выполнять в нашей специализированной мастерской. Используйте только оригинальные запасные части. Прежде чем приступить к какому-либо работам по техническому обслуживанию или очистке, дайте устройству остыть. Существует опасность ожогов!

ОЧИСТКА

- ♦ Тщательно очищайте машину после каждого использования. Это продлит срок службы машины и предотвратит несчастные случаи.
- ♦ Для очистки выньте вставку верстака (10) и удалите пыль из верстака (4).
- ♦ Очистите вентиляционные щели и поверхность машины кистью, ручной щеткой или сухой тканью. Не используйте для чистки какие-либо жидкости.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ

1. Рычаг шлифовальной ленты (2) находится под натяжением, крепко удерживая его, поверните в сторону шпинделя (11).
2. Снимите шлифовальную ленту, подняв ее вверх.
3. Прикрепите новую шлифовальную ленту.
4. Переместите рычаг шлифовальной ленты (2).
5. Отрегулируйте ход ремня, см. главу «Регулировка хода ремня».

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ВТУЛКИ

1. Снимите шлифовальную гильзу (20) со шлифовальной втулки (21).
2. Наденьте новую шлифовальную гильзу (20) на шлифовальную втулку (21).


ТРАСПОРТИРОВКА

- ♦ Перед транспортировкой выключите устройство и выдерните вилку из розетки.
- ♦ Возьмите устройство за нижнюю часть. Не поднимайте устройство за верстак (4/9).


ХРАНЕНИЕ

- ♦ Очистите устройство перед хранением.
- ♦ Храните устройство в сухом, защищенном от пыли и недоступном для детей месте.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковки нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанных электрических и электронных приборов могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

ОСЦИЛЯЦІЙНО-ШПИНДЕЛЬНИЙ ШЛІФОВАЛЬНИЙ ВЕРСТАТ OSS500 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	OSS500
Номинальна напруга (В постійного струму)	220-240
Частота (Гц)	50
Номинальна потужність (Вт)	450 (S1) 500 (S6 10%)
Ковальний хід (мм)	16
Швидкість руху шліфувальної стрічки (м/с)	8
Регулювання обертів	-
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(A)) Рівень звукової потужності (дБ(A)) Похибка К (дБ(A))	LpA=72.9 LwA=85.9 K=3
Клас захисту II	I
Категорія захисту IP20	IPX0
Вага EPTA, кг	17

Огляд (МАЛ. - 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Регулювальний гвинт (хід ремня) | 15. Просвердлений отвір |
| 2. Важіль шліфувальної стрічки | 16. Корпус пристрою |
| 3. Стрічкова шліфувальна машина | 17. Гайка із зіркоподібним захопленням (регулювання захопленням стрічково-шліфувальний агрегат із шайбою) |
| 4. Верстак | 18. Рожковий ключ |
| 5. Гайка із зіркоподібним захопленням (регулювання кута, верстак) | 19. Гвинт |
| 6. Запобіжник | 20. Шліфувальна гільза |
| 7. Вимикач | 21. Шліфувальна втулка |
| 8. Перемикач, що вмикається | 22. Прокладки для вставки з отворами різного діаметру |
| 9. Поворотний верстак | 23. Гайка |
| 10. Вимік для прокладання | 24. Шайба |
| 11. Шпindel | 25. Шайба |
| 12. Обмежувач заготівлі | 26. Колесо вентилятора |
| 13. Малий важіль (регулювання кута) | 27. Шайба |
| 14. Кутова шкала | 28. Всмоктувальний з'єднувач |

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Ілюстрацію найбільш важливих функціональних компонентів можна знайти на передній та задній складних сторінках.

ЗМІСТ ПОСТАЧАННЯ

Розпакуйте пристрій та перевірте комплектність:

- ♦ 1х Шпindelна шліфувальна машина
- ♦ 4х Обгумованих шліфувальних втулок (роликів) зі шліфувальною гільзою (зернистість 80), розмір 19/26/38/51 мм
- ♦ 1х Шліфувальна гільза (зернистість 80), розмір 13 мм
- ♦ 1х Стрічкова шліфувальна машина зі шліфувальною стрічкою (зернистість 80)
- ♦ 1х Упор заготівлі
- ♦ 5х Прокладки з отворами різного діаметру для вставки
- ♦ 1х Прокладка (вставлена вже)
- ♦ 3х Шайби

- ◇ 1 x Гайка
- ◇ 1x Гвинт
- ◇ 1x Колесо вентилятора
- ◇ 1x Шпіндель
- ◇ 1 Зірчаста гайка із шайбою
- ◇ 2 x Рожкових ключа
- ◇ 1x Інструкція з експлуатації

УВАГА! Утилізуйте належним чином пакувальний матеріал.

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Шліфувальна машина з шпинделем, що вібрує, призначена для роботи по дереву.

Пристрій призначений для використання ентузіастами, які роблять все своїми руками. Він призначений для інтенсивного комерційного використання.

Пристрій не призначений для використання особами віком до 16 років. Діти віком до 16 років можуть використовувати пристрій лише під наглядом дорослих та наставників. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неправильним використанням або неправильною експлуатацією.

ОПИС ФУНКЦІЙ

Шпіндель шліфувальної машини рухається електродвигуном. Пристрій можна використовувати як шпиндельну, так і стрічкову шліфувальну машину. Будь ласка, зверніть увагу на опис нижче, щоб отримати інформацію про те, як працюють елементи керування.

⚠ ОБЕРЕЖНО! НОСІТЬ ЗАСОБИ ЗАХИСТУ ОРГАНІВ СЛУХУ

Вказане значення загальної вібрації та заявлене значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть використовуватися для порівняння одного електроінструменту з іншим.

Зазначене значення загальної вібрації та встановлене значення рівня шуму також можна використовувати для попередньої оцінки навантаження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Рівень вібрації та шуму може відрізнятися від зазначених значень під час фактичного використання електроінструменту, залежно від того, як використовується електроінструмент та, зокрема, з яким матеріалом ведеться робота.

Повинні бути визначені заходи безпеки для захисту оператора. Вони повинні бути засновані на основі оцінки фактичного вібраційного навантаження в реальних умовах експлуатації (при цьому необхідно враховувати всі частини робочого циклу, наприклад час, протягом якого електроінструмент вимкнений, і той час, коли він включений, але працює без навантаження).

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Будь ласка, прочитайте та дотримуйтеся інструкції з експлуатації машини!



Носіть засоби захисту органів слуху



Носіть засоби захисту органів зору



Носіть засоби захисту органів дихання

⚠ ОБЕРЕЖНО!

Перед виконанням робіт з технічного обслуговування та регулювання вимкніть вилку з розетки.

Додаткові інструкції з безпеки

Якщо шнур цього пристрою пошкоджений, його слід замінити виробником, його службою підтримки клієнтів або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпек.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Залишкові ризики завжди будуть, навіть якщо ви використовуєте цей електроінструмент відповідно до інструкції. Наступні ризики можуть виникнути у зв'язку з типом та конструкцією даного електроінструменту:

а) садна

б) Пошкодження легень за відсутності відповідного захисту органів дихання.

в) Пошкодження органів слуху за відсутності відповідного захисту для вух.

г) Травми для здоров'я внаслідок впливу вібрації рук у разі, якщо пристрій використовується протягом тривалого часу або не використовується та не обслуговується належним чином.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи цей електроінструмент створює електромагнітне поле. За певних обставин, це поле може негативно впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб знизити небезпеку серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам, які мають медичні імплантати, проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником імплантату перед використанням машини.

НАЛАШТУВАННЯ/ФІКСОВАНА УСТАНОВКА

Покладіть пристрій на тверду поверхню. Перед введенням в експлуатацію прикрутіть пристрій до основи. Для цього використовуйте отвори (15) у кожному з чотирьох кутів корпусу пристрою (16).

- ◇ Монтажний матеріал у комплект не входить.
- ◇ Використовуйте досить довгі гвинти і гайки, що самоконтратся, щоб запобігти ослабленню гайок через вібрацію.

Зберігання аксесуарів (деталей)

Аксесуари, які не потрібні для поточного використання, можна зберігати в нішах навколо пристрою.

Підключення видалення пилю

- ◇ Підключіть зовнішній екстрактор стружки до порту виїмання (28).
- ◇ Переконайтеся, що пристрій для видалення стружки (наприклад, пилосос для сухого та вологого прибирання Parkside) підходить для матеріалу, що розрізається. Цю інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації зовнішнього пристрою.

Регулювання поворотного верстата

Поворотний верстат (9) можна нахилити до 45°. Для полегшення зняття факси можна вибрати одну з фіксованих регульованих кутових сіток (0°/15°/22,5°/30°/45°).

Встановлення поворотного верстата

1. Послабте дві зіркові гайки (5) зліва та праворуч від пристрою.
2. Відрегулюйте поворотний верстат (9) на потрібний кут.
3. Кутова шкала (14) на пристрої використовується для орієнтації.
4. Затягніть дві зіркові гайки (5) зліва та праворуч від пристрою.

Фіксація поворотного верстата

1. Послабте дві зіркові гайки (5) зліва та праворуч від пристрою.
2. Натисніть невеликий важіль (13) під зірчастими гайками (5) праворуч від пристрою.
3. Іншою рукою візьміться за поворотний верстат (9) і переверніть його у напрямку корпусу пристрою (16).
4. Затягніть дві зіркові гайки (5) зліва та праворуч від пристрою.

Встановлення упору заготовки

1. Покладіть упор заготовки (12) на верстат (4).
2. Закріпіть упор заготовки (12) у зовнішньому отворі гвинтом (19).

Початкова збірка

1. Змініть вставку верстата (10) з верстата (4).
2. Закріпіть шпіндель (11) у пристрої за допомогою двох рижкових ключів (18).

AF 13 для утримання валу, що виходить із корпусу пристрою (16).

AF 10 для затягування шпинделя (11).

Залежно від бажаного використання перейдіть до «Використовувати як шпіндельну шліфувальну машину» або «Використовувати як стрічкову шліфувальну машину».

Використання як шпіндельна шліфувальна машина

1. Вставте верстат (10) у верстат (4).
2. Помістіть крильчатку вентилятора (26) плоскою стороною до низу на шпіндель (11).

Переконайтеся, що він стоїть на місці. Можливо, вам доведеться трохи повернути колесо вентилятора (26) вручну, щоб воно стало правильно.

3. Виберіть відповідну настільну прокладку (22) для шліфувальної втулки (21).

Розміри настільної прокладки та шліфувальної втулки повинні збігатися. Розміри прокладок на них. Розміри шліфувальних втулок вказані під заголовком (6) на пристрої.

Помістіть відповідну прокладку (22) у виїмку для прокладки (10).

4. Встановіть шліфувальну втулку (21) на шпindel (11).
5. Прикріпіть одну з відповідних шайб (24/25/27) або не прикріплюйте шайбу до шпindel (11):

Розмір шліфувальної втулки	Шайба №.
51 mm (2")	25
38 mm (1.5")	24
26 mm (1")	24
19 mm (0.75")	27
13 mm (0.5")	-

6. За допомогою ріжкового гайкового ключа (18) (AF 13) вручну затягніть гайку (23) на шпindel (11).

Вилучення здійснюється у зворотному порядку.

Використання як стрічкова шліфувальна машина.

1. Зніміть вставку верстата (10) з верстака (4).
2. Помістіть крильчатку вентилятора (26) плоскою стороною до низу на шпindel (11).

Переконайтеся, що він стоїть на місці. Можливо, вам доведеться трохи повернути колесо вентилятора (26) вручну, щоб воно стало правильно.

3. Прикріпіть стрічково-шліфувальний блок (3) до шпindel (11).

Переконайтеся, що він стоїть на місці.

Можливо, вам доведеться трохи повернути шпindel (11) вручну, щоб стрічково-шліфувальний блок (3) став правильно. При переміщенні шліфувальної стрічки тут переміщується шпindel (11). Якщо верхній кінець шпindel закінчується трохи нижче кінця стрічкової шліфувальної машини, отже, він встановлений правильно.

4. Закріпіть стрічково-шліфувальний блок (3) за допомогою зіркоподібної гайки із шайбою (17).

Вилучення здійснюється у зворотному порядку.

РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ

Шліфування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не шліфуйте метал на цьому верстаті. Небезпека спалаху через іскріння!

- ♦ Напрямок руху шліфувальної стрічки - проти годинникової стрілки.
- ♦ Одягайте засоби захисту органів слуху, захисні окуляри та засоби захисту органів дихання.
- ♦ За потреби увімкніть систему видалення пилю.
- ♦ Увімкніть машину та зачекайте, поки двигун не досягне повної швидкості.
- ♦ Повільно наближайте заготовку проти напрямку обертання до шліфувального ролика або шліфувальної стрічки. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування.
- ♦ Не застосовуйте силу та не чиніть надмірний тиск на заготовку.
- ♦ Якщо це можливо, використовуйте упор заготовки (12).
- ♦ Після закінчення шліфування вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.

Регулювання ходу ремня

Ход стрічки можна відрегулювати за допомогою гвинта (1) або важеля шліфувальної стрічки (2). **Якщо шліфувальна стрічка рухається повільно, її необхідно мінімально відрегулювати за допомогою гвинта (1).**

Щоб підштовхнути шліфувальну стрічку вгору, поверніть регульовальний гвинт (1) за годинниковою стрілкою. Щоб перемістити її вниз, поверніть регульовальний гвинт (1) проти годинникової стрілки.

Якщо шліфувальна стрічка сильно зміщується, положення шліфувальної стрічки необхідно відрегулювати за допомогою важеля шліфувальної стрічки (2), а потім точно відрегулювати за допомогою регульовального гвинта (1). Утримуючи шліфувальну стрічку на бажаній висоті, поверніть важіль шліфувальної стрічки (2) у вихідне положення.

Виконайте точне налаштування за допомогою гвинта (1).

Увімкнення та вимкнення

- ♦ Перед увімкненням переконайтеся, що між шліфувальною втулкою та вставкою для верстата або шліфувальною стрічкою та верстаком є зазор.
- ♦ Перед увімкненням переконайтеся, що заготовка не стосується шліфувальної стрічки або ролика.
- ♦ Щоб увімкнути, натисніть вимикач I (8), розташований у передній частині машини.
- ♦ Щоб вимкнути, натисніть вимикач O (7).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

⚠ УВАГА! Роботи з технічного обслуговування та очищення необхідно завжди проводити після того, як вимкніть двигун і витягніть вилку з мережі. Травмонебезпечно!

Будь-які роботи з ремонту та технічного обслуговування, не описані в цьому посібнику з експлуатації, слід виконувати у нашій спеціалізованій майстерні. Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Перш ніж приступати до будь-яких робіт з технічного обслуговування або очищення, дайте пристрою охолонути. Існує небезпека опіків!

ОЧИЩЕННЯ

- ♦ Ретельно очищайте машину після кожного використання. Це продовжить термін служби машини і запобігатиме нещасним випадкам.
- ♦ Для очищення вийміть вставку верстата (10) та видаліть пил із верстата (4).
- ♦ Очищіть вентиляційні щілини та поверхню машини пензлем, ручною щіткою або сухою тканиною. Не використовуйте для чищення рідини.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОЇ СТРІЧКИ

1. Важіль шліфувальної стрічки (2) знаходиться під натягом, міцно утримуючи його, поверніть у бік шпindel (11).
2. Зніміть шліфувальну стрічку, піднявши її вгору.
3. Прикріпіть нову шліфувальну стрічку.
4. Перемістіть важіль шліфувальної стрічки (2).
5. Налаштуйте хід ремня, див. розділ «Регулювання ходу ремня».

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОЇ ВТУЛКИ

1. Зніміть шліфувальну гільзу (20) зі шліфувальної втулки (21).
2. Надягніть нову шліфувальну гільзу (20) на шліфувальну втулку (21).


ТРАНСПОРТУВАННЯ

- ♦ Перед транспортуванням вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- ♦ Візьміть пристрій за нижню частину. Не піднімайте пристрій за верстат (4/9).


ЗБЕРІГАННЯ

- ♦ Перед зберіганням очистіть пристрій.
- ♦ Зберігайте пристрій у сухому, захищеному від пилю та недоступному для дітей місці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упакування потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

 Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Oscillating Spindel Sander

TM Procraft: OSS500

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Oscilační vřetenová bruska

TM Procraft: OSS500

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Oscilačná vretenová bruska

TM Procraft: OSS500

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Oscylacyjna szlifierka trzpieniowa z oscylacją

TM Procraft: OSS500

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Екцентър шлайфмашина

TM Procraft: OSS500

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declaram Mașină de șlefuit cu ax oscilator

TM Procraft: OSS500

Sunt fabricate in serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentatia tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Oszcilláló orsósz csiszológép

TM Procraft: OSS500

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Оциллиционно-шпиндельный шлифовальный станок

TM Procraft: OSS500

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Оциляційно-шпиндельний шліфувальний верстат

TM Procraft: OSS500

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 31.01.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zbarvení kolektoru.
14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
15. Zkrat.
16. Mezivrstva zkrat.
17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chyba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadať predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené strveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad obľázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodpovedajú informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

wewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłóskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- **Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach**

Gwarancją nie są objęte:

i częściach;

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłóskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz

gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozyja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szcotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopnienie, spalenie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wrinika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szcetek (długość szcetek mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szcetek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szcetek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szcetek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokręćła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваление на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, вірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колектора.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінци ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі роликів).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
 Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
 (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплекция.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Prodot _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului	Semnătura cumpărătorului
------------------------------------	--------------------------

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
 Sos. de Centura nr. 2-4
 tel.: 0741 236 663
 www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
 CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
 UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.**IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, Str. Avram Iancu nr.38

Orașul Otopeni, jud. Ilfov

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.**IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova

Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru**Web:** www.instrumentmarket.md

самостійному ремонту або збиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, вірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колектора.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінци ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A termék működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javítására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégezteni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumibroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófűvőkák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfűvel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumibroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíkjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indító csoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomó tömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fűvőkákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetészerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyoészközők és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgatású mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadók, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekerceinek szinterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekerces színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekerceinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágóinak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességű fűrógép és kétssebességű csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágóinak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágók kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírrát nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kívágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggöbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkal és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
 - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
 - Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
 - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
 - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ**
- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
 - на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
 - на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
 - на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
 - на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
 - на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
 - на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
 - на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
 - на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
 - на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
 - на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
 - на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
 - на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
 - на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильно внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости,	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пыльные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепь, перемные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорание ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковок, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, вірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колектора.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні віңці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролик).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС